

La Revue *En Action...*

CAHIER B 4 JUIN 1997



Sylvie Paquin
du
Salon Fema
508,
St-Louis,
Terrebonne
sera heureuse
de vous accueillir,
à partir du
2 juin au

Salon Fema
du 2129, ch. Gascon
à Terrebonne

À votre service depuis 1987

Gala Primas de la Chambre de commerce des Moulins

Éco-Équipement couronnée entreprise de l'année !

Le prestigieux Gala Primas 1997 de la Chambre de commerce des Moulins, qui vise à souligner l'excellence des gens d'affaires de la région et particulièrement de Terrebonne et Lachenaie, se déroulait en présence de 275 personnes au Théâtre du Vieux-Terrebonne, le samedi 31 mai. 13 trophées ont été chaleureusement attribués, dont celui de l'entreprise de l'année à Éco-Équipement & Procédés, une entreprise spécialisée dans la conception et la fabrication d'équipements pour l'épuration des eaux usées.

Joël Goulet

39 entreprises participantes

Cette troisième édition, orchestrée avec grande classe, a connu un autre franc succès. Le comité organisateur présidé par Constance Nicolas a eu le mérite d'offrir une version nouvelle ponctuée par une remise de prix sur la scène du Théâtre du Vieux-Terrebonne ainsi qu'une réception champêtre sous un immense chapiteau à l'île-des-Moulins.

Un grand total de 33 entreprises et corporations ont directement assuré la réussite du Gala Primas en présentant leurs candidatures au sein des 12 catégories. De plus, six autres entreprises étaient en lice pour le "prix populaire" du journal La Revue.

Ce sont nuls autres que Joseph et Geneviève Masson, deux personnages marquants de l'histoire de Terrebonne, qui ont assuré l'animation du Gala, merveilleusement bien joué par le directeur de l'île-des-Moulins André Fontaine et la directrice des communications à la

Sodect Rachel Trempe, ils ont, par leurs amusantes références historiques, ajouté une touche d'originalité appréciée des spectateurs.

Les lauréats

Dans la catégorie "entrepreneuriat", le prix de la jeune entreprise (2 à 5 ans) est allée à Pavage des Moulins, tandis que le prix "espoir" a été attribué à Poséidon enr.

On a reconnu l'excellence en affaires chez deux entreprises de service, soit le Groupe Conseil CGT (1 à 5 employés), ainsi que le Centre éducatif M.A.M. (6 à 20 employés), une école linguistique et de rattrapage scolaire qui connaît un essor remarquable.

Au niveau "entreprise de restauration ou de détail", les honneurs sont allés au Complexe L'Expert La Clef de Sol (1 à 20 employés) et aux Fenêtres Vimat (21 employés ou plus).

Éco-Équipement & Procédés, une entreprise qui exporte ses systèmes d'épuration des eaux à l'échelle planétaire, a raflé la palme au sein de la catégorie "entreprise de production".

Le trophée du vote populaire (choix du public), organisé par le journal La Revue, a été décerné au Nettoyeur Éco-Logique Vincent Plus de Terrebonne. Les autres finalistes étaient la Boutique Le Présent, Cora Déjeuners, Fabelta Aluminium, le Restaurant Au Fin Palais et le restaurant Giorgio.

Le mérite communautaire, qui souligne l'excellence d'un organisme à but non lucratif, a été remis au Comité des loisirs Georges VI de Terrebonne. Le Service de police de Lachenaie s'est distingué en tant qu'organisme parapublic.

Sans surprise, la Société de développement culturel de Terrebonne (Sodect), qui gère les activités de l'île-des-Moulins et du Théâtre du

Vieux-Terrebonne, s'est méritée le Primas à saveur culturelle. Quant à l'optométriste Mylène Morin, elle est la grande lauréate dans la catégorie "service professionnel". Enfin, le titre tant convoité d'entreprise de l'année a été décerné à Éco-Équipement & Procédés, qui succède ainsi à Enviro-services, une autre entreprise au service de l'environnement.

Corbeil et fils assurances, dont le président est Benoit Beaucage, était le partenaire majeur de la soirée. La Banque Nationale, la Caisse populaire de Terrebonne, et le Groupe financier de la Banque Royale sont également impliqués à titre de partenaires financiers. Enfin, six partenaires associés, à savoir la Brasserie 4-Étoiles, le Courrier des Moulins, la députée Jocelyne Caron, le Groupe DPGB, la Sordem et Deveau, Lavoie et associés, ont apporté leur précieuse collaboration, tout comme de nombreux autres commanditaires.

Hommage à Irénée Forget

Mentionnons que le gala, qui s'est déroulé avec une efficacité peu ordinaire, a été marqué par un hommage spécial au maire de Terrebonne Irénée Forget, qui se retirera de la politique municipale en novembre prochain. Le premier magistrat avait les yeux rougis par l'émotion suite au discours flatteur d'André Shatskoff. Un beau moment.

Après tant d'émotion, tout le monde s'est déplacé du côté de l'île-des-Moulins pour prendre un cocktail en ce superbe après-midi de mai. Par la suite, les convives se sont dirigés à l'intérieur d'un immense chapiteau où les attendait un copieux repas. Le tout s'est terminé par une soirée dansante en compagnie de l'orchestre Génération.



En plus d'être couronnée entreprise de production, Éco-Équipement a raflé le prestigieux titre d'entreprise de l'année. On reconnaît ici le président et directeur du marketing international Gaétan Desjardins en compagnie du président de Corbeil et Fils Assurances Benoit Beaucage. (Photo: Joël Goulet)

La Chambre de commerce de Moulins a tenu à reconnaître l'apport inestimable du maire Irénée Forget envers sa communauté en lui rendant un vibrant hommage. On le reconnaît ici en compagnie du président de la Chambre, M. Luc Soucy. (Photo: Joël Goulet)



Par l'entremise du vote populaire organisé par La Revue, le Nettoyeur Éco-Logique Vincent Plus de Terrebonne a été confirmé comme choix du public. Les propriétaires Diane et Léo Cloutier posent ici en compagnie de la présidente et éditrice de La Revue Marie-France Despatis, et d'un lecteur, représentant du public, M. Réjean Rouleau. (Photo: Joël Goulet)





RISTORANTE GIORGIO

NOTRE TERRASSE est maintenant OUVERTE

Venez déguster
le meilleur de l'Italie
sous le soleil
et courez
la chance de gagner
ce superbe
ensemble patio
offert par

1460, chemin Gascon, Terrebonne
Pour réservations **492-2525**



TIRAGE LE 8 JUIN 1997



CLUB PISCINE
LE SUPERMARCHÉ DE LA PISCINE



Été 97



Groupe musique
Vend. sam.
D.J. DANSE
Toutes les fins de semaine

Parade de mode
Mercredi 4 juin 97
GRATUIT
RÉSERVATION

Spécial
17h à 20h
RIBS AND BROUE
Rib steak 12 onces
Frites à volonté
1 bière en fût
9.95\$
tx inc

BUFFET
Vendredi soir
Rôti de boeuf
Salade
Dessert *à volonté*
6.95\$
tx inc

Spécial
4 à 7
Consommation

TOUS LES JEUDIS SOIRS

KARAOKE

SPECTACLE AMATEUR GRATUIT

Dimanche
Billard gratuit
Écran géant
(séries éliminatoires)

Bienvenue aux Associations

*Bienvenue golfeurs
On double votre plaisir*

4 Étoiles



RASSERIE BAR

1411, Grande Allée, Lachenaie 964-2525



COMMUNAUTAIRE

Les enfants, inscrivez-vous au tournoi de pêche !

Les enfants de Terrebonne âgés de 8 à 15 ans sont invités à s'inscrire au Tournoi de Pêche du Club Optimiste de Terrebonne qui leur offre gratuitement une journée formidable.

Celui-ci se tiendra le 5 juillet au Centre de pêche Martin le Pêcheur à Ste-Adèle où les enfants pourront pêcher, déguster des produits, apprendre sur les poissons et s'amuser tout en ayant droit à un dîner aux hot-dogs et deux belles truites qu'ils ramèneront avec eux. Des membres du Club Optimiste accompagneront les jeunes.

Le départ se fera à 9h par autobus depuis le Traiteur du Vieux-Terrebonne et le retour est prévu pour 16h. L'activité ne sera annulée qu'en cas de pluie ABONDANTE.

Comme les places sont limitées à 40 enfants, les parents doivent faire vite pour inscrire leurs jeunes. Premier arrivé, premier servi !

Complétez le coupon-réponse dès maintenant et transmettez-le sans tarder à :

Club Optimiste de Terrebonne
"Tournoi de pêche"
1705 Place Ferdinand-Després
Terrebonne, J6X 3X3

NOM.....AGE.....

ADRESSE.....

VILLE.....TEL.....



La région en activité

LOUISE DESPATIE

Pensée à retenir

« Ne rabaisse personne pour te sentir à l'aise; vite un grand malaise s'emparerait de toi... »

POUR DES ACTIVITÉS DE LOISIRS
Le Centre d'Hébergement des Moulins annonce son grand bazar pour jeudi 12 et vendredi 13 juin dans le stationnement de l'établissement sis rue Ephraïm-Raymond angle Des Seigneurs à Terrebonne. La population est invitée à faire don de tous les articles susceptibles d'être vendus (SAUF VÊTEMENTS). On vous attend aussi lors du bazar pour y faire de bonnes affaires. Hot-dog, chip et liqueur seront vendus à prix compétitif. De cette réussite dépendent les activités de loisirs des bénéficiaires. Pour informations: Renée Gravel au 471-4885.

DERNIER CAFÉ-RENCONTRE DE LA SAISON
Les membres, proches, familles, amis de l'Ass. de la Sclérose en plaques, région des Moulins sont attendus au dernier café-rencontre de la saison, le lundi 9 juin de 13h, à 16h30 à la salle Joseph-Masson du CLSC Lamater. Venez en grand nombre.

CAUSERIE DU MERCREDI
Le mercredi 11 juin, c'est direction Laval pour faire changement ! On fait toutes un pique-nique au Centre de la Nature de Laval. Co-voiturage assuré et en cas de pluie, jeux de société. Le Centre F.A.M. y invite toutes ces dames. Renseignements: 964-5827.

SUPER BAZAR ANNUEL
CENTRE JEUNESSE TERREBONNE
C'est le samedi 7 juin au parc St-Sacrement de Terrebonne (boul. des Seigneurs) que se tiendra le Super bazar annuel du Centre Jeunesse Terrebonne. En cas de pluie, le bazar est remis au lendemain. Frédo le magicien sera de la fête, les jeunes pourront faire des tours de motos Harley Davidson et se faire maquiller; il y aura aussi tressages des cheveux, des jeux, des super trouvailles et des aubaines. Le chef Jacques Sevigny servira son fameux spaghetti pour 3 \$. Tous les bénéfices seront versés au Grand McDon et au Centre Jeunesse. Pour informations supplémentaires, contactez Lionel ou Maryse au 964-5598.

A.G.A. UNIATOX DEMAIN
Nous vous rappelons que l'assemblée générale annuelle d'Uniatox des Moulins aura lieu ce jeudi 5 juin au 383A chemin des Anglais à Mascouche. L'assemblée commence à 19h30. 968-0363.

SPECIALITÉ : LIVRES D'ENFANTS
M.O.M.S. tiendra son bazar, le samedi 7 juin à compter de 9h, au 640 Langlois à Terrebonne. Leur spécialité: les livres d'enfants. D'autres articles seront aussi à vendre. Renseignements: 961-9107.

SI VOUS AVEZ DES CHOSES À DONNER
Le comité d'aide aux Plainois aimerait beaucoup vous faire part de son bazar tenu le 14 juin prochain de 8h à 17h au 6741 Laurier. On attend vos dons: vêtements, bibelots, jouets, meubles, etc. Apportez le tout le lundi soir au local. Merci.

LES INÉDITS PRÉSENTENT...
"Urgent besoin d'intimité" sera présenté le samedi 14 juin à 19h30 à l'église Très St-Sacrement du 3550 montée Gagnon à Terrebonne-Ouest. Cette soirée-théâtre est organisée au profit du service d'aide aux gens dans le besoin, Sedai T.S.S. Le billet est offert à 10 \$ l'unité. Réservez dès maintenant au 433-2025 ou au 430-1977.

A.G.A. ASS. HANDICAPÉS VISUELS DES MOULINS
Ne manquez pas l'assemblée générale annuelle de cette association qui aura lieu ce jeudi 5 juin à 19h au 505 Théberge à Terrebonne. Informations: Yvon Thibault, président fondateur au 477-8174.

10e A.G.A./ AGENCE GAMIN GAMINE
Organisme sans but lucratif, l'Agence Gamin Gamine coordonne la garde régie en milieu familial dans la région depuis 10 ans. On y assure une qualité de service à plus de 180 enfants du milieu. L'assemblée générale annuelle sera tenue le 10 juin à 19h au 640 Langlois à Terrebonne.

VEUILLEZ NOTER...
La soirée de bingo du Club Optimiste de Mascouche déménagera pour un soir au centre St-Benoit au lieu du centre René-Lévesque. Veuillez prendre note du changement pour le vendredi 6 juin seulement à 19h.

Les temps changent... Les températures aussi!

Optez pour le confort et la sécurité en toute saison avec des produits de qualité supérieure. Informez-vous sur le modèle qui vous convient!

LE PLAFONNIER YORK

AIR PUR
CONFORT
ÉCONOMIE
FILTRATION
CHAUFFAGE
CLIMATISATION
DÉSUMIDIFICATION

AUSSI DISPONIBLE
Thermopompe mural ou plafonnier (sans conduit)
Mitsubishi, Fujitsu, Fréonich
ou air climatisé mural, portable, ou de fenêtre

PROBLÈME DE CIRCULATION D'AIR?
- Humidité constante
- Vitres buées - Odeurs - Etc.
Voici la solution

SYSTÈME DE CHAUFFAGE CENTRAL
- Huile
- Bi-Energie
- Électrique
avec thermopompe ou air climatisé central

Échangeur récupérateur de chaleur
(Pour maison à plinthe ou autres)

Offre Spéciale
94.95\$
Par mois (tout inclus)
AUCUN COMPTANT REQUIS
(SUR APPROBATION DU CRÉDIT)

Garantie YORK 10 ANS

LES ENTREPRISES CHAUFFAGE
MIG LTEE

Plan de financement disponible sur tous nos produits vendus (Taux concurrentiels)

477-0603
(Estimation gratuite sans engagement)

Garantie 10 ans disponible sur le modèle ERC seulement

Fabelta

DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER

- Aluminium - P.V.C.
- Porte d'acier

VENTE ET INSTALLATION

► SUR COMMANDE
► SUR MESURE

Coulissante
Aluminium blanc
4 vitres simples
36" x 24"
135\$ + txs

Battant P.V.C.
Bte 4 9/16
42" x 48"
250\$ + txs

460\$ + txs
Porte Vitraux
laiton
Porte blanche
Recouvrement aluminium

FINANCEMENT DISPONIBLE

1 an	2 ans
2,9%	4,9%

Photos peuvent différer

3840, Georges-Corbeil, Terrebonne
(Parc Industriel, près 640) **477-7611**
Fax: 477-7613

AVEZ-VOUS VOS BILLETTS POUR ÉCHEC ET MAT ?

Une soirée spéciale CENTRAIDE aura lieu au Théâtre du Vieux-Terrebonne, le vendredi 11 juillet prochain. Le billet de théâtre est offert à 33 \$ donc 28 \$ pour le prix régulier du billet et 5 \$ remis à Centraide. Faites acte de générosité tout en assistant à une excellente comédie policière mettant en vedette Benoit Brière et Albert Millaire. Pour réserver votre place dès maintenant, contactez Me Lorraine Talbot au 964-0414.

DATE A METTRE A VOTRE AGENDA

Al-Anon tiendra une rencontre ouverte par le groupe Rayon D'Amour, le lundi 16 juin à 13h30, à la sacristie St-Louis-de-France. Bienvenue à tous et à toutes.

CONFÉRENCE / S.S.D. MASCOUCHE

M. Rosaire Héraud donnera une conférence sur " Refaire sa vie de façon gagnante " le mardi 10 juin à 20h à l'école Soleil-Levant de Mascouche. Le coût demandé est de 3 \$ pour les membres et de 5 \$ pour les non-membres. Pour autres informations, composez le 966-1793, 666-7766 ou 471-3974.

SCULPTURES SUR BOIS BAS RELIEF EXPOSITION

M. Guy Paré artiste sculpteur sur bois de Terrebonne présentera une exposition de ses oeuvres " Le Vieux-Terrebonne et encore plus ", (18 tableaux dont sept sur le Vieux-Terrebonne), à la bibliothèque de l'Île-des-Moulins de Terrebonne du vendredi 30 mai au dimanche 8 juin. Venez rencontrer l'artiste les samedi et dimanche 7 et 8 juin, de 13h à 16h. Profitez-en pour vous procurer un magnifique cadeau pour la fête des Pères.

VENTE DE GARAGE PARENTS-SECOURS MASCOUCHE

Parents-Secours fête ses 20 ans. On organise une vente de garage le 14 juin à l'école La Mennais de Mascouche à compter de 10h. Vous pouvez louer une table pour 10 \$. Steven Lalonde au 966-1092 pourra vous donner plus de précisions. En cas de pluie, c'est remis au lendemain.

DE MAISON EN MAISON

Vous avez des bouteilles vides ? Gardez-les pour l'organisme La Table Bleue dont les bénévoles passeront de maison en maison à Terrebonne et à Mascouche, le samedi 7 juin prochain. On demande de vous préparer pour la vente trottoir tenue les 21 et 22 juin au 203 Ste-Marie à Terrebonne. Nous acceptons tous les dons. Au téléphone: 471-9983. L'A.G.A. aura lieu le 10 juin.

A.G.A./ ART ET CULTURE LA PLAINE

Une réunion générale sera tenue le 10 juin à 19h30 au pavillon communautaire du 5900 Rodrigue à La Plaine par l'Ass. d'Art et Culture de La Plaine. Elle a pour but de combler 4 postes laissés vacants.

LES DUMAS

Le rendez-vous annuel des DUMAS aura lieu les 28 et 29 juin à Trois-Pistoles. Pour en connaître beaucoup plus sur ce ralliement, veuillez rejoindre M. Réal Dumas, capucin, 700 Principale Ouest, Cacouna, G0L 1G0, tél: 418-862-7889 ou composez le 492-4449 à Terrebonne, M. Dumas.

A.G.A / NAISSANCE-RESSOURCES DES MOULINS

Vous êtes convoqués à la première assemblée générale annuelle de Naissance-Ressources des Moulins se tenant le 17 juin à 19h30 au 414 St-Louis à Terrebonne. On y présentera le rapport des activités, un bilan financier ainsi que les statuts et règlements. La nomination ou l'élection des membres du c.a. aura lieu ce même soir. 492-1257.

VENTE DE GARAGE LE 14

Beau temps, mauvais temps, la vente de garage aura lieu sur la cour et/ou à l'intérieur de l'école Le Préluce au 2995 des Ancêtres à Mascouche. Cette activité est au profit du sport scolaire. On peut réserver une table double au montant de 20 \$ ou une section de table pour 10 \$ en téléphonant à l'école au 474-4193 poste 235. Afin de profiter de véritables aubaines, le public sera le bienvenu à compter de 10h et ainsi, jusqu'à 16h.

A.G.A./ CLUB DE BRIDGE DE TERREBONNE

Les membres du Comité Exécutif du Club de Bridge de Terrebonne vous convient à l'assemblée générale annuelle le lundi 16 juin à 18h30 au centre Angora, 4125 D'Argenson. L'assemblée sera précédée d'une assemblée spéciale pour les membres afin d'apporter un amendement aux règlements du Club. Un goûter sera servi et cette assemblée sera suivie d'une séance de duplicata.

DES TOURS DE MOTOS

Le 7 juin, la population est invitée à participer en grand nombre et de profiter de tours de motos à 3 \$ pour la Maison des Jeunes de Mascouche. L'activité se déroulera de 10h à 17h à l'école La Mennais de Mascouche. S'il y a pluie, l'activité est remise au 8 juin.

BESOIN D'HOMMES !

Les hommes qui aimeraient exécuter bénévolement certaines tâches comme du bricolage, de l'entretien, de l'aide générale, sont priés de contacter Raymond Laberge, directeur du Comptoir d'entraide de Terrebonne. C'est un beau geste à poser ! Au téléphone: 471-1067.

LES TRUCS DE SANTÉ DE LISE

Par Lise Hamer, naturopathe (471-2452)

LES CERISES

Les cerises sont riches en vitamines de toutes sortes. Elles contiennent de nombreux sels minéraux: phosphore, calcium, magnésium, etc. C'est un fruit diurétique, anti-goutteux, laxatif, hypotensif. Il est légèrement acide.

5 \$ DE RABAIS SELON VOTRE CHOIX

CLAIRVOYANCE (sur cassette)

RÉFLEXOLOGIE

REIKI

JEANNINE LAFRANCE

P.A.T. MONTRÉAL

(514) 645-1491

1 coupon par personne



GIORGIO DE TERREBONNE REND HOMMAGE AUX GENS D'ICI



LISE DAOUST LABERGE

LA BONTÉ ET LA DOUCEUR MÊME !

Lorsque Lise Daoust Laberge des travaux âgés au Foyer Lorrain et au Centre d'Hébergement des Moulins, ces derniers l'adoraient. A

l'Éducation des adultes de Terrebonne, Lise Daoust Laberge était aimée comme ce n'est pas possible quand elle offrait ses cours de relation humaine ou d'alphabétisation. Et depuis 15 ans, Mme Daoust Laberge est bénévole au Comptoir d'entraide de Terrebonne où elle propage sa jovialité, sa douceur, sa bonté et sa chaleur humaine.

On peut la voir tant qu'au secrétariat que lors des formations (deux fois/an) qu'elle offre gracieusement à tous les bénévoles du Comptoir qui le désirent et qui en ressortent d'année en année beaucoup plus épanouis. Son amour des gens, sa sensibilité à fleur de peau, son sens de la justice, son support moral font de Lise Daoust Laberge un être vraiment à part et apprécié de tous. Lors du 20e anniversaire du Comptoir en avril dernier, tous ont été témoins des grands talents d'écrivain et de metteur en scène de Lise après avoir vu la pièce " Une 2e vie ".

Bravo Lise pour tant de bonté, pour ta joie de vivre contagieuse et ton abnégation sans bornes au bien-être de tes semblables. (Texte et photo: Louise Despatie)

1460 chemin Gascon, Terrebonne 492-2525

RISTORANTE GIORGIO est heureux d'offrir un repas complet pour 2 personnes

URGENT BESOIN DE BÉNÉVOLES

Le Centre d'Hébergement des Moulins est à la recherche de bénévoles de tous genres mais particulièrement pour accompagner les personnes âgées qui y sont hébergées à leurs rendez-vous médicaux. S.V.P. veuillez communiquer avec Renée Gravel au 471-4885 du lundi au vendredi de 9h à 15h. Un gros merci à l'avance !

6E A.G.A. PLEINS DROITS DE LANAUDIÈRE

L'organisme régional de promotion et défense des droits en santé mentale, Pleins Droits de Lanaudière, tiendra sa 6e assemblée générale annuelle le jeudi 5 juin de 10h à 16h au 180 Champlain à Berthierville.

DES ÉCHANGES DE GARDIENNAGE

EGM - Échange de Gardiennage des Moulins, est un organisme à but non lucratif. On annonce une vente de garage annuelle le 14 juin de 10h à 16h dans le stationnement de l'arena de Terrebonne, rue St-Sacrement. Vous pouvez réserver des emplacements en téléphonant à Gilbert au 492-4742. Faites vite !

RALLYE BOTTINE

Les Filles D'Isabelle de Bois-des-Filion tiendront leur rallye bottine (activité familiale), le 14 juin à 13h30 au Chalet municipal de BDF. Venez marcher en relaxant. Des prix de présence et de participation seront accordés. L'activité est ouverte à tous les gens de la région. Le coût par participant est de 5 \$. En cas de pluie, c'est remis au lendemain. Pour tous autres détails, composez le 965-0528 ou le 621-7715.

SOINS DES PIEDS

André Benoit, infirmier B. Sc.

229 Notre-Dame Terrebonne

471-7438



F. Michel Travers

MAÎTRE PRATICIEN EN P.N.L.
Praticien en hypnose - Naturopathe

Qui consulte en P.N.L. ?

Les gens qui veulent régler des problèmes.
Les gens qui vont bien et veulent améliorer certains aspects de leur vie.

Excellents résultats
Sur rendez-vous 492-3467

* Remboursable par les assurances

POISSONNERIE DES MOULINS

Dimanche au mercredi 9h à 19h
Jeudi et vendredi 9h à 21h
Samedi 9h à 20h

Truite entière 4⁶⁹\$ lb
Homard cuit 1/2 à 3/4 lb
Homard vivant 3/4 lb, 1 1/4 lb et plus
Crevettes de Matane fraîches 10⁹⁹\$ lb
Nouveau Crevettes à la provençale fraîches

Festival du Homard
Vendredi Samedi Dimanche
LIVRAISON GRATUITE
964-4486
2221, Chemin Gascon, Lachenaie
(au sud de la 640 à deux pas du Jean Couty)

Couchmen Recreational Vehicle Company
SATELLITE
TERRY

VENEZ VOIR NOS NOUVEAUX MODÈLES 97

FIN DE SEMAINE PORTES OUVERTES DIMANCHE 8 JUIN 1997

VENTE - SERVICE- PIÈCES ET ACCESSOIRES

ROULOTTES ET FIFTH WHEELS de 19 à 39 pieds (Avec ou sans extension)

SPECIALISTE DE LA ROULOTTE DE PARC DE 10' ET 12' DE LARGE

ROULOTTE SATELLITE VOUS OFFRE:

- Meilleure construction
- Une meilleure isolation
- Plus d'espace de rangement
- Un style moderne
- Fabriquée au Québec

VASTE INVENTAIRE DE ROULOTTES ET FIFTH WHEELS USAGÉS

FINANCEMENT BANCAIRE SUR PLACE ET TAUX TRÈS BAS

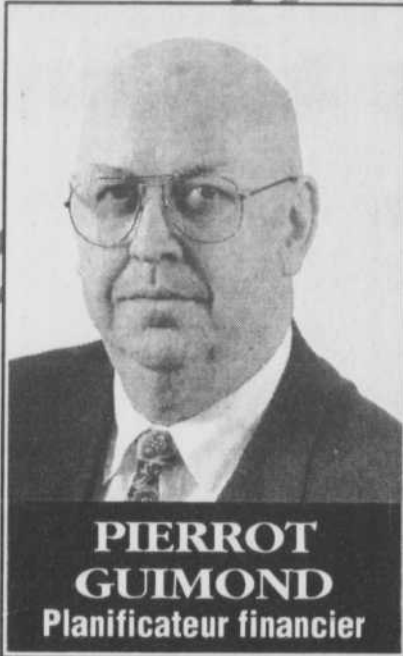
Industries du V.R. Comète et Roulottes Sainte-Anne inc.

3875, rue Georges-Corbeil Terrebonne (parc Industriel) près 640

DEPUIS 1969

477-1803

RELAXATION - MÉMOIRE CONFIANCE - MOTIVATION CHANGER UN COMPORTEMENT SOULAGER UNE DOULEUR BIEN DORMIR ETC



**PIERROT
GUIMOND**
Planificateur financier



**MICHEL
DESROCHERS**
Planificateur financier



**ALAIN
VALLIERES**
Planificateur financier



**FERNAND
LALONDE JR**
Planificateur financier

OFFRE DE SERVICE

SECTEUR PUBLIC

RÉSEAU DE LA SANTÉ

ET DE L'ÉDUCATION

Êtes-vous de ceux et celles qui pourraient partir à la retraite ?
Pour vous aider à prendre la bonne décision,
nous vous offrons un service de planification financière
comportant quatre dimensions:

1) Dimension Humaine

Être à l'écoute c'est la pierre angulaire de notre démarche afin
de comprendre vos préoccupations.

2) Dimension financière

Nous procédons à l'analyse de votre situation actuelle. Nous
intégrons la proposition gouvernementale à votre régime de
retraite, pour enfin vous proposer divers scénarios.

3) Dimension Fiscale

Bien que les lois aient sensiblement réduit le nombre d'abris
fiscaux, nous élaborons des stratégies qui contribuent à
augmenter votre revenu net.

4) Dimension Successorale

Nous recommandons des moyens pour assurer la sécurité
financière de vos héritiers conformément à vos propres
volontés tout en réduisant les impôts à payer.

SERVICES FINANCIERS

LA LAURENTIENNE

AGENCE MONTRÉAL-MÉTRO
376-5800

Réf: Thérèse St-Pierre

Les femmes d'affaires de la région

Halte Beauté
COIFFURE - ESTHÉTIQUE

HOMMES, FEMMES, ENFANTS

ANNIE coiffeuse 968-0800

LUCIE esthéticienne 968-1005

204 chemin des Anglais,
Mascouche

Le salon Halte Beauté, pour être belle de la tête aux pieds

Carole Parent

PUBLI-REPORTAGE

Depuis bientôt trois ans, la styliste Annie Forget est propriétaire du salon Halte Beauté, situé au 204, chemin des Anglais à Mascouche. Un salon qui porte bien son nom, puisqu'on y retrouve tout pour la beauté : deux stylistes pour prendre soin de votre coiffure et deux esthéticiennes pour les soins du visage et du corps.

J'écoute aussi beaucoup mes clientes afin de leur donner le meilleur service possible! Elles l'apprécient certainement car elles me sont très fidèles».

Une autre caractéristique qui attire les clientes chez Halte Beauté, c'est l'ambiance joyeuse qui y règne. Lucie et Annie sont les boute-en-train de la place. Toujours prêtes à rire, le temps passe vite et agréablement pour les clientes ravies de cette simplicité et cette bonne humeur qui animent le salon... qui devient aussi une halte détente.

L'arrivée du printemps vous donne des envies de changement, de vous faire belle? Faites donc une «halte beauté». Vous y trouverez une ambiance aussi chaleureuse que gaie et un service attentif à vos besoins. Pour les soins esthétiques,

vous pouvez joindre Lucie ou Carine au 968-1005. Si c'est votre coiffure qui vous désespère, ou que vous désirez changer de «look», contactez Élyse ou Annie en composant le 968-0800. Pour celles que cela intéresse, le salon est présentement à la recherche de coiffeuses d'expérience pour se joindre à l'équipe.

Annie Forget, ainsi que sa soeur Élyse, sont toutes deux coiffeuses stylistes depuis plusieurs années. «On essaie de faire en sorte que nos clientes se sentent à l'aise, indique Annie. Toutes les clientes sont traitées avec la même attention. C'est d'ailleurs un commentaire qu'on nous dit souvent : «On est toujours traitées comme la première fois chez vous, c'est agréable!». Élyse et moi, nous sommes très à l'écoute de nos clientes. On prend le temps de comprendre ce qu'elles veulent. Avec mes clientes j'aime aussi suggérer de nouvelles choses, proposer une coiffure différente pour donner un nouveau style, tout en l'harmonisant avec le visage, la personnalité», commente Annie.

En devenant styliste, Annie Forget a réalisé un rêve d'enfance. «J'ai toujours su que je deviendrais coiffeuse. Très jeune j'adorais exercer mon imagination à essayer de nouvelles coiffures. C'est un métier où on a le plaisir de créer, de faire appel à l'imagination pour trouver un nouveau style, une coupe différente qui plaira à la cliente et qui lui ira bien. C'est agréable de les voir ressortir toutes jolies, contentes du résultat de mon travail».

Le côté esthétique de Halte Beauté est assuré par Lucie Tardif et Carine Salois, qui ont toutes deux près d'une dizaine d'années d'expérience. Que ce soit pour les soins du visage, des pieds, la pose d'ongles, l'épilation ou le maquillage, Lucie et Carine se feront un plaisir de vous servir. Lucie entretient des relations amicales avec ses clientes. On apprécie aussi son côté perfectionniste. Ce qu'elle fait, elle le fait bien, dans ses moindres détails. «Mes clientes doivent aimer mon travail car plusieurs me suivent depuis plusieurs années, confie-t-elle, et je tiens ici à les remercier pour leur fidélité. J'aime beaucoup mon métier, poursuit Lucie. C'est le côté artistique qui m'a attiré dans ce domaine. Lorsque j'ai maquillé avec soin une cliente et que je la vois ressortir toute pimpante, transformée, c'est comme si j'avais créé quelque chose».

Sa collègue Carine, pour sa part, a toujours été fascinée par la beauté, l'esthétique. «J'aime ce travail où on soigne la beauté de nos clientes et j'aime être avec les gens. Je n'ai jamais regretté mon choix, confie-t-elle de sa voix douce. La douceur est d'ailleurs une des qualités dominantes de Carine. Celle qu'on lui attribue le plus souvent. «Mes clientes me trouvent douce. Je pense que les soins esthétiques doivent être faits en douceur pour que ce soit plus agréable.



Carine Salois et Lucie Tardif, deux esthéticiennes pour vous servir au salon Halte Beauté.



Annie Forget, propriétaire du salon Halte Beauté et coiffeuse styliste, vous invite à découvrir les services professionnels et personnalisés du salon.



La coiffeuse styliste Élyse Forget termine son congé de maternité. Elle sera à nouveau prête à vous servir très très bientôt.

LOU-TEC

LOU-TEC Fête

Marjolaine Hamel B.A.A.

TERREBONNE 1720, chemin Gascon J6X 3A4
• (514) 471-2330 • Fax (514) 471-6898
LA PLAINE 5403, boul. Laurier JON 1B0
• (514) 477-0353
MONTREAL 1646 est, Henri-Bourassa H2C 1H9
• (514) 381-4439 • Fax (514) 381-6063
G.O.S. (urgences) (514) 649-0007

CANTIN

MAYTAG

CENTRE D'APPAREILS MÉNAGERS

VENTE
PIÈCES
SERVICE



911, chemin des Anglais, Mascouche, Qc

477-0765

Dre Johanne Chicoine

CHIRURGIENNE-DENTISTE

"Douceur et courtoisie"

964-6465

1270, BOUL. MOODY,
SUITE 20
TERREBONNE
J6W 3K9



**SERRURIER
MODERNE**

Propriétaire Christine Deal **LTÉE**

2127, chemin Gascon
Terrebonne, Lachenaie
J6X 4H2

Tél.: 471-6647

Fax.: 471-2770

Le Permanent Des Moulins

Courtier immobilier agréé



Louise Gordon

Agent immobilier affilié

Bur. (514) 474-1-474

Fax: 474-3698

561, Boul. des Seigneurs

Terrebonne (Québec) J5W 1T5

"Le secret de la réussite...C'est le service"

Franchisé autonome et indépendant
de Le Permanent Réseau Inc.



492-7257

Julie Kovacs

Audioprothésiste

• Prothèses auditives • Piles
• Bouchons bruit et baignade • Réparation

704, rue St-Pierre, suite 102
Terrebonne, Qué. J6W 1E2



3840, Georges Corbell,
Terrebonne,
Qc. J6X 4J4
Tél.: 477-7611/7612
1-800-891-2586
fax: 477-7613

**SYLVIE O.
DESROCHES**
propriétaire

Fabelta
aluminium inc.

Louise Bazinet-Léonard
DESIGNER

4267 Angora

Terrebonne (Québec) J6X 3k4

961 • 23 • 27

fax: 961-4825

UN DÉCOR
À
LA MESURE
DE
VOS RÊVES...
mais
selon
votre budget

De la collection Le Bel Héritage

Des récits pleins de tendresse, d'émotion et d'humour

La toute nouvelle collection Le Bel Héritage, comptant déjà trois livres écrits par des aînés, fait belle figure dans les librairies de la région, notamment à la Librairie Lincourt et à la Librairie Lulu ainsi qu'aux Pharmacies Jean Coutu. Ces trois premiers ouvrages, *Éclats d'enfance*, de Nicole de la Chevrotière, *Les Jardins de la mémoire* de Gisèle Guertin et *Rang 7*, Ouest de Florence Biron relatent des souvenirs pleins d'émotion, d'humour et de tendresse. L'initiateur de ce beau projet est M. René Berthiaume de Terrebonne.

Louise Despatie

En janvier 1996, M. Berthiaume proposait au Conseil régional de l'île de Montréal de la Fédération de l'Age d'Or du Québec son projet de publier des ouvrages fondés sur le patrimoine, écrits par des aînés. Le projet est endorsed par des aînés. René Berthiaume de Terrebonne, amoureux inconditionnel de la littérature depuis qu'il est tout petit, ouvrait alors la porte au monde de l'édition et de la publication aux personnes de 50 ans et plus qui jouissent d'un bagage énorme de souvenirs se rattachant au patrimoine et dont la plume au français impeccable, original et attrayant font en sorte d'inciter toute génération à la lecture des ouvrages.

Le Bel Héritage a comme but premier de protéger cet héritage de nos ancêtres, de perpétuer leur mémoire, de la transmettre. " Cela répond à un besoin. A la télévision, on reprend les séries " Les Belles histoires des Pays d'en haut " ainsi que " Le temps d'une paix " et les gens adorent ce genre d'émissions. Les aînés ont tellement de choses à raconter et ces récits évitent qu'on enterme notre riche passé à tout jamais. Ces livres sont de véritables miroirs des générations qui ont aujourd'hui plus de 50 ans " révèle M. Berthiaume.

La FADOQ et l'éditeur ont reçu jusqu'à maintenant des dizaines de manuscrits qui, pour la plupart, ont été acceptés. Ces histoires proviennent de régions aussi éloignées que l'Abitibi ou encore de la Beauce.

Peut-être y a-t-il dans la région des Moulins, un auteur de 50 ans et plus qui aimerait tenter l'expérience et produire un manuscrit relatant une histoire de vie passée à Terrebonne, à Mascouche, à Lachenaie ou à La Plaine... La porte de l'édition et de la publication est ouverte. Toute personne disposant de manuscrit inédit ou se proposant d'en écrire, est priée de communiquer avec Les Éditions Berthiaume, 275 Lapointe, Terrebonne, J6W 3M8 ou avec la FADOQ, 7378 Lajeunesse, bureau 217, Montréal, H2R 2H8.

Les trois premiers livres de la collection Le Bel Héritage sont disponibles aux endroits cités plus haut. Les résidences et centres d'accueil, les membres des clubs d'Age d'Or et gens de tous âges aimant les histoires riches d'un passé qu'il faut sauvegarder et perpétuer, sont invités à acheter ces livres et ainsi savourer, page après page, ces récits pleins de tendresse, d'humour et d'émotion. " Je ne doute pas un seul instant du plaisir que tous les lecteurs auront en parcourant ces pages à travers lesquelles des gens - qui ne sont pourtant pas des écrivains professionnels - racontent la vie d'hier, la leur et celle de leurs ancêtres " conclut M. René Berthiaume.

Me Réjean Kingsbury de Terrebonne réélu



Un récit de Nicole de la Chevrotière

Dans son prologue, l'auteur d'*Éclats d'enfance*, Nicole de la Chevrotière, relate : " J'ai replongé dans mon enfance en retenant mon souffle pour ne pas trop déplacer l'eau qui dort. Mais, malgré moi, j'ai fait des vagues et j'en reviens secouée et un peu fatiguée d'avoir sonné le rappel des morts et remué autant d'émotion ".

Mme de la Chevrotière y raconte ses souvenirs d'enfance alors qu'elle grandissait à Rivière-du-Loup vers la fin des années 30. Agée de 70 ans, l'auteur vit maintenant à Lotbinière.

La collection Le Bel Héritage des Éditions Berthiaume comporte trois volumes passionnants dignes de figurer en bonne place dans la littérature québécoise.

Pour les gens de la région des Moulins...

(LD) M. René Berthiaume vit à Terrebonne depuis 22 ans. Il anima en 1995 et en 1996 des ateliers d'écriture à la bibliothèque de l'île des Moulins de Terrebonne. A la suite de sa rencontre avec une dame de Terrebonne, Mme Lamalice - qui lui avait présenté des livres à pages blanches qu'elle avait remplis de souvenirs - lui vint l'idée d'ouvrir aux aînés la porte au monde de l'édition et de la publication.

M. Berthiaume, l'éditeur de la Collection Le Bel Héritage, aimerait regrouper ultérieurement, dans un même ouvrage, des histoires racontant " Une journée dans la vie d'un chat ". Déjà, il détient maintes histoires provenant des gens qui ont suivi ses ateliers d'écriture mais il en manque quelques-uns pour compléter. Si vous avez une histoire de chat à raconter, on vous propose de produire un texte de deux à trois pages et de le faire parvenir à M. Berthiaume. A vos plumes !

Le 6 mai dernier, Centraide Laurentides tenait sa 35e assemblée générale annuelle à laquelle participaient plus de 200 personnes. Après l'assemblée, les membres du Conseil d'administration ont réélu Me Réjean Kingsbury au poste de président du Conseil. Sur notre photo, les administrateurs de la région Ste-Thérèse / Terrebonne sont accompagnés du président du Conseil d'administration, du président de la campagne 1997 et du directeur général. Ainsi nous retrouvons, 1re rangée, Mme Lise Coutu-Cloutier, M. Jacques Thibault et Mme Michèle Closson-Duquette; deuxième rangée, le président de la campagne 1997, M. Jacques Giguère, le directeur général de Centraide Laurentides, M. André Aubert et le président du Conseil d'administration, Me Réjean Kingsbury de Terrebonne. Toutes nos félicitations.

EXCEL

LE CENTRE DE LIQUIDATION

VENTE DE FERMETURE

MARCHANDISE DE FAILLITES

60%

DE RÉDUCTION

SUR TOUTE LA MARCHANDISE

TAXES INCLUSES

- ✓ **BOUTIQUE DE SKIS:** Bottes, ensembles de ski, bâtons, etc. (aussi: skis & bottes de location)
- ✓ **Patins à roues alignées, accessoires de location**
- ✓ **Marchandise d'animalerie et équipement**
- ✓ **WESTERN:** Bottes, chemises, chapeaux, ceintures et accessoires (quantité limitée)
- ✓ **Jeans, T-Shirts, shorts, chandails, cravates, chemises, etc...**
- ✓ **Vêtements de maternité**
- ✓ **Lingerie taille forte**
- ✓ **ÉQUIPEMENTS DE MAGASIN:** comptoirs, présentoirs, supports, etc...

OUVERT 7 JOURS

Liquidation EXCEL Liquidation

1160, boul. des Seigneurs Est - Terrebonne

En toute harmonie



L'ouverture officielle de la deuxième édition du Gala folklorique de l'Association Québécoise des Loisirs folkloriques, région Rive-Nord, le dimanche 25 mai dernier, a été confiée au président d'honneur, M. le député du comté de Masson, Yves Blais. Jouant de l'harmonica, M. Blais était entouré sur scène de Maurice Beauchamps au clavier, Rénald Fortin à la guitare, Gilles Landry à la guitare, caché derrière M. Blais, Romain Chiasson à la basse guitare et Maurice Allain animateur.

Quel Gala ! Près de 500 personnes sont venues d'un peu partout comme de Beauport, Québec, Trois-Rivières et Granby pour partager le plaisir de danser, d'entendre et de jouer notre musique traditionnelle lors de la deuxième édition du Gala Folklorique à Mascouche, le dimanche 25 mai au centre René-Lévesque.

L'invité d'honneur, le député du comté de Masson, M. Yves Blais a ouvert le Gala au son de l'harmonica et Mme la députée de Terrebonne, Jocelyne Caron y a prononcé quelques mots d'encouragement tout en invitant les gens présents à promouvoir le folklore dans notre région.

Quel plaisir d'animer ce Gala avec des invités

et participants aussi talentueux que chaleureux !

Lors des spectacles des régions, fort appréciés de tous d'ailleurs, se sont ajoutés des invités spéciaux: le ballet Bolivien "Kollasyo", les Pieds Légers de Laval et un violoniste extraordinaire M. Gilles Coutu.

Un grand merci à tous ces gens qui ont rendu cette journée inoubliable et couronnée de succès. Merci à tous les bénévoles, aux membres du conseil d'administration de l'A.Q.L.F. Rive-Nord et tout particulièrement à M. Jean Normand, président et organisateur de cet événement prestigieux. Enfin, merci à ma co-animatrice, Marie-Claude Brault et à l'an prochain !

Maurice Allain
Directeur A.Q.L.F. Rive-Nord

Élus « père » et « mère » de l'année !

Lors d'un souper « Fête des mères et des pères » réunissant membres et amis du Club de l'Age d'or St-Jean-Baptiste de Terrebonne, le mercredi 14 mai au Centre Angora, la présidente Mme Berthe Gagnon ainsi que son conseil d'administration désiraient rendre hommage à tous les pères et mères présents.



Après un souper copieux, on procédait au tirage au sort du « Père » et de la « Mère » de l'année au sein du club. Madame Marie-Anne Labrecque, une « p'tite nouvelle » du Club St-Jean-Baptiste et monsieur Henri Blais, membre depuis plus de 10 ans furent les heureux élus. Madame Labrecque (en mortaise) et M. Blais sont accompagnés de la présidente du club de l'Age d'or St-Jean-Baptiste depuis 10 ans, madame Berthe Gagnon, qui fêtera ses 85 ans en août prochain. Félicitations à Marie-Anne Labrecque, « Mère de l'année » et à monsieur Henri Blais, « Père de l'année ». (Texte: Louise Despatie)

Le bingo des Optimistes déménage temporairement

Le Club Optimiste de Mascouche, qui organise une soirée de bingo tous les vendredis soir au Centre René-Lévesque, transportera l'événement au Centre St-Benoît, 712 chemin Pincourt, exceptionnellement le vendredi 6 juin à 19h.

En fait, le 6 juin, le Centre René-Lévesque sera utilisé par la Commission scolaire des Ma-

noirs pour une soirée Méritas pour les jeunes. On attend le public en grand nombre à ce bingo du 6 juin et pour ajouter de l'intérêt, il est prévu une possibilité de deux tours de 1 000 \$. Pour toutes autres informations, composez le 966-1556.

Le bazar est annulé cette année

(GB) Veuillez noter que le bazar tenu annuellement par le comité de parents de la Garderie Les Petits Pas de Lachenaie ne sera pas tenu cette année. L'événement, dont nous annonçons la venue pour le 7 juin, a été annulé. Veuillez en prendre bonne note.

Paroisse Saint-Louis-de-France

Suppression de la messe de 17h le dimanche

(AD) Du 24 juin au 1er septembre, cette paroisse supprimera la messe de 17h le dimanche nous informe M. Guy Sanscartier, curé.

La mesure est rendue nécessaire vu la diminution du nombre de prêtres et celle de la participation des fidèles.



Caisse populaire St-François (Laval)

AVIS DE CONVOCATION

Aux membres de la Caisse Populaire St-François (Laval)

Vous êtes convoqué(e) à l'assemblée annuelle de votre caisse populaire qui aura lieu le 25 JUIN 1997 à 19 : 30 heures au CENTRE BOILEAU, situé au 7100 boulevard des Mille Îles, Laval, afin de prendre connaissance du rapport annuel approuvé par le Conseil d'administration contenant les états financiers, le rapport des activités de la Commission de crédit et du Conseil de surveillance et les autres renseignements requis par la loi.

En plus des autres questions pouvant être soumises lors de l'assemblée, les membres débattront le procès-verbal de la dernière assemblée annuelle, ainsi que la répartition des trop-perçus. Ils détermineront l'intérêt payable sur les parts permanentes et sur les parts sociales.

1. Disposition relative aux parts permanentes (insertion à l'article 4.2)

Un règlement autorisant l'émission de 1 500 parts permanentes de 10\$ chacune pour un montant maximal de 15 000\$, afin de permettre aux membres qui le désirent de participer au "Réinvestissement des intérêts en parts".

Ce projet de règlement prévoit notamment les privilèges, droits et restrictions relatifs à ces parts ainsi que les conditions particulières à leur souscription.

2. Adoption du nouveau règlement de régie interne

De plus, les membres sont appelés à adopter un nouveau règlement de régie interne tel que recommandé par la Fédération des caisses populaires Desjardins de Montréal et de l'Ouest-du-Québec. Ce nouveau règlement tient compte de l'abolition de la Commission de crédit, du changement de rôle du Conseil d'administration, du changement de nom et de rôle du Conseil de surveillance qui devient le Conseil de vérification et de déontologie, du fait que seule une personne physique membre de la Caisse puisse être élue comme dirigeant et de l'obligation de la Caisse de se conformer aux normes relatives à une gestion saine et prudente. Le règlement prévoit également la possibilité pour le Conseil d'administration de constituer un comité exécutif.

3. Autres modifications au règlement de Régie Interne

Les membres seront également appelés à se prononcer sur une modification de l'article 11.1 du règlement afin de porter le nombre des conseillers de vérification et de déontologie de 3 à 5. Un règlement relatif au mode de rotation des dirigeants de la caisse leur sera alors soumis.

Une copie de ces projets de règlement peuvent être consultées au siège social durant les heures d'ouverture.

Les membres procéderont aussi à l'élection des dirigeants et disposeront d'une période de temps réservée à des questions.

Tout membre éligible qui désire poser sa candidature à un poste électif doit obligatoirement remplir un bulletin de mise en candidature disponible au siège social de la Caisse populaire situé au 3975, Montée Masson à Laval. Tout bulletin de mise en candidature doit être remis avant le 12 juin 1997 à 15 heures, au siège social de la Caisse populaire.

Cet avis est donné par ordre du Conseil d'administration, à Laval ce 3e jour de mars 1997.

Copie certifiée conforme.

Micheline Bisson, secrétaire

Le Nénuphar

CENTRE DE SANTÉ
BAINS FLOTTANTS, MASSOTHÉRAPIE, SAUNA

Super spéciaux de la Fête des Pères

Aimer quelqu'un c'est... se soucier de son bien-être

<p>BAIN FLOTTANT (1 heure)</p> <p>29\$</p>	<p>MASSAGE (60 min.)</p> <p>39\$</p>
<p>BAIN FLOTTANT + (1 heure) + MASSAGE (60 min.)</p> <p>59\$</p>	

Massothérapeutes et algothérapeutes diplômées
(Certaines assurances couvrent les traitements)
* Certificats cadeaux disponibles

SUR RENDEZ-VOUS

BAINS FLOTTANTS LE NÉNUPHAR INC.

BAINS FLOTTANTS • MASSOTHÉRAPIE • ALGOLOGIE

181, St-Joseph, Terrebonne
471-7193

PÉPINIÈRE DU QUÉBEC

1560, CHEMIN GASCON
TERREBONNE (Voisin d'Ultramar)

471-6860
471-7583



HEURES D'AFFAIRES:
Lundi au vendredi inclus
8 hres à 21 hres
Samedi et dimanche
8 hres à 17 hres

TOUT POUR LE JARDIN ET LA PELOUSE

**NOS FLEURS ANNUELLES ET PLANTS DE LÉGUMES
SONT MAINTENANT ARRIVÉS**



Faites-le vous-même!
Entretien professionnel de la pelouse

**PROGRAMME EN
NUTRITE 5 APPLICATIONS**

Profitez de notre programme d'engrais pour 5000pi² de pelouse.

Ce programme 5 étapes vous est offert à **89⁹⁹\$**

ET OBTENEZ GRATUITEMENT un épandeur d'une valeur de 39 95\$



Plantes suspendues Vertes et Fleuries



Thumbergia	Fuchsia
Impatiens de la Nouvelle Guinée	Araignée
Bégonias	Fougère
Thubéreux	Verveine
Géranium	Scavéole etc.

Plantes tropicales
GRAND CHOIX

SUPER SPÉCIAL

Roches BLANCHES 3 799
3/4 SACS POUR

SPÉCIAL

TERRE NOIRE
Top soil
sac 30 litres

3 sacs pour **5\$**

SUPER SPÉCIAL

VIVACES
en pot de 7 cm
Grand choix
99¢ pot

SPÉCIAL

FUMIER MOUTON
sac 30 litres

4 sacs pour **10\$**

NOUVELLEMENT ARRIVÉS

Rosiers en boîtes de toute sortes qualité no 1
Petits fruits : Fraises, framboises, bleuets, groseilles, gadelles, vignes à raisins, mûres et rhubarbe.
Enveloppes semences: Choix légumes et fleurs
Bulbes oignons, échalottes, ail, patates.

SPÉCIAL CETTE SEMAINE

-20% sur les arbres suivants

AMELANCHIER DU CANADA
80 cm
Rég.: 16.95\$
Spécial 13 55\$

CHEVREFEUILLE GRIMPANT
Rég. 13.95\$
Spécial 11 15\$

CRATAGEUS MORD TOBA
(Aubépine) 175 cm
Rég.: 38.95\$
Spécial 31 15\$

GLEDITSIA SUNBURST
200 cm
Rég. 37.95\$
Spécial 29 95\$

La vraie place du **Vrac** MINI CARRIÈRE

- Terre à gazon (Top soil) tamisée •Poussière de pierre
- Terre mixte préparée tamisée •Pierre 0-3/4 -3/4 propre
- Terre noire tamisée •Sable • Tourbe cultivée

VEZ CHERCHER

Prix à la verge
aux 6 roues
aux 10 roues

5 CAMIONS
POUR MIEUX
VOUS SERVIR

FAITES
LIVRER

LIVRAISON 7 JOURS

ICI TOUTE NOTRE TERRE EST TAMISÉE
TAMISÉE = QUALITÉ = PÉPINIÈRE DU QUÉBEC

*La compétence de notre personnel
fait la différence*

A ceux qui se déplacent en fauteuil roulant

A partir de maintenant, les personnes se déplaçant en fauteuil roulant pourront bénéficier d'un service de réparation effectué localement.

En effet, le Bouclier tiendra un atelier de réparation de fauteuils roulants le 2e mercredi de chaque mois dans un local prêté gracieuse-

ment par la Ville de Terrebonne au centre Angora, local 112.

L'inscription est obligatoire et devra être faite avant le premier vendredi de chaque mois. Ainsi, le prochain atelier aura lieu, le mercredi 11 juin de 9h30 à 16h. L'inscription doit donc se faire avant le vendredi 6 juin.

Pour toute information et pour vous inscrire, veuillez vous adresser à l'Association de la sclérose en plaques des Moulins en appelant France Pronovost au 964-9426 ou Jean-Guy Bergeron au 961-0125.

Le Mouvement des Travailleurs chrétiens voit le jour à Mascouche

Le Mouvement des Travailleurs chrétiens appartient à la grande famille de l'Action catholique. Il existe dans 55 pays et aussi dans la région Lanaudière. Lundi dernier, 12 mai, une nouvelle équipe est née à Mascouche. Monsieur Jean-Pierre Lalonde a été choisi pour en assumer la responsabilité.

Les membres du MTC sont des partenaires dans un projet de justice sociale. Par le moyen d'une méthode éprouvée, la révision de vie, ils s'engagent à poursuivre le but de la justice, dans leur vie et en société. Ils pratiquent la spiritualité du regard évangélique sur la vie. Souvent, le regard évangélique remettra en question nos choix, nos valeurs et nos comportements quotidiens.

Le rôle d'une équipe du MTC consiste à soutenir les membres dans leur vie et dans leurs actions. De plus, c'est encore une mission d'Église, en ayant l'occasion de mieux devenir des témoins de l'Alliance et du Règne de Dieu au cœur de la société actuelle défigurée par le néolibéralisme et ses effets d'exclusions.

Pour plus de renseignements: André Chevalier curé au 474-2413.

La violence, on s'en parle

Si dans une relation de couple tu vis ou tu as vécu de la violence verbale, psychologique ou physique de la part de ton conjoint, tu peux te joindre à nous.

A compter du 18 juin prochain, un groupe d'entraide débutera et ensemble, nous pourrions discuter des conséquences de la violence conjugale. S'inscrire à ce groupe, c'est briser ton isolement, partager avec d'autres femmes un vécu semblable et reprendre du pouvoir sur ta vie.

N'hésite pas à nous contacter. Nous offrons aussi l'écoute téléphonique, de l'information et de la référence au besoin. Ce service est gratuit et confidentiel. Contactez Regroup'Elles, c'est un premier pas vers l'autonomie. Les heures d'ouverture sont du lundi au vendredi de 8h30 à 16h30. Si la ligne est occupée, n'hésite pas à laisser un message en mentionnant à quelle heure nous pouvons rappeler sans danger pour toi. La confidentialité est assurée.

Dans les églises du diocèse, une quête pour Centraide

(LD) Les 14 et 15 juin, une quête spéciale pour Centraide Laurentides aura lieu dans la grande majorité des églises du diocèse de Saint-Jérôme dont St-Louis-de-France à Terrebonne et St-Charles à Lachenaie pour la région des Moulins. La quête de Centraide Laurentides se fera dorénavant en juin car en novembre, les paroissiens sont bien engagés dans la guignolée et les activités en marge de Noël.

Mgr Vital Massé a fait parvenir une lettre à tous les responsables de paroisse, appuyant ainsi Centraide Laurentides qui est à l'oeuvre auprès des gens de chez-nous.

Centraide Laurentides a vraiment besoin de l'appui et de la générosité des gens. La quête dans les églises vient compléter la sollicitation postale et en milieu de travail.

Dans les églises, les paroissiens trouveront des enveloppes-retour pour ceux qui désirent un reçu pour fin d'impôt.

Donnez généreusement !

VEUILLEZ PRENDRE NOTE...

Les Scouts St-Benoît lancent une invitation aux filles et garçons de 7 à 14 ans qui désirent vivre une expérience enrichissante et qui aiment les activités axées sur l'équipe, le plein air et le jeu. Veuillez prendre note de la soirée d'inscription, le mercredi 18 juin à 19h30 au centre communautaire St-Benoît (salle Baden Powell). Si vous avez besoin de plus de détails, contactez Johanne au 477-4329.

À PROPOS DES POURBOIRES

Nouvelles mesures obligatoires à compter du 1^{er} janvier 1998

Séances d'information adaptées à vos besoins dans le secteur de la restauration et de l'hôtellerie

Employées et employés

- En cas de perte d'emploi, mes revenus de pourboires seront-ils désormais pris en considération pour déterminer mes prestations d'assurance-emploi?
- Est-ce vrai que ma paye de vacances tiendra compte de mes revenus de pourboires?
- Mon employeur pourra-t-il m'attribuer des revenus de pourboires sur les ventes que j'ai effectuées?
- Suis-je obligé de signer l'entente que mon employeur me demande de signer, qui indique que je dois désormais lui remettre mes pourboires?

Employeurs

- Ai-je droit au crédit d'impôt remboursable immédiatement?
- Est-ce que le crédit d'impôt remboursable s'applique sur l'ensemble du revenu de l'employée ou de l'employé?
- Suis-je tenu d'attribuer des revenus de pourboires sur les ventes que les employées et employés effectuent?
- Suis-je responsable de la signature d'une entente avec tous mes employés et employées?
- Que se passe-t-il si une employée ou un employé refuse de signer une entente?

Ces questions et plusieurs autres vous viennent peut-être à l'esprit. Afin d'y répondre et de faciliter la compréhension du fonctionnement des nouvelles mesures, le ministère du Revenu du Québec, en collaboration avec la Commission des normes du travail, réalise une tournée d'information dans votre région.

Venez assister à l'une ou l'autre des séances et dites-le aux autres !

HORAIRE DE LA TOURNÉE

Saint-Charles-Borromée

Centre Saint-Jean-Bosco
249, chemin du Golf

Mercredi 4 juin

10 h : Employeurs

14 h : Employés

19 h 30 : Employés

Jeudi 5 juin

10 h : Employeurs

14 h : Employés



Pour tout renseignement concernant les séances d'information et les nouvelles mesures relatives à la déclaration des pourboires, communiquez avec le **ministère du Revenu**.

Montréal : (514) 864-8818 Québec : (418) 652-8818 Régions : 1 888 267-8818

Vous pouvez aussi vous adresser aux services à la clientèle de la **Commission des normes du travail**.

Région de Montréal : (514) 873-7061 Autres régions (sans frais) : 1 800 265-1414

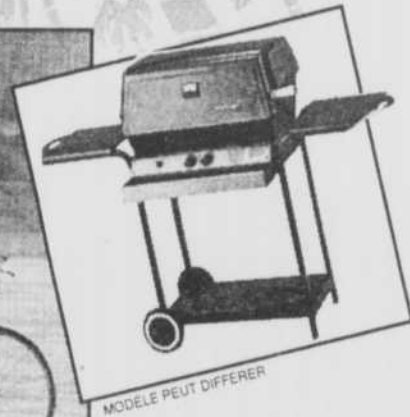
PASSEZ UN BEL ÉTÉ!

avec tout achat de véhicule
**Partez avec un
vélo de montagne
ou un Barbecue**

OFFRE DE LANCÈMENT INCROYABLE!



MODÈLE PEUT DIFFÉRER



MODÈLE PEUT DIFFÉRER



ALTIMA 98

CHEZ HOULE ET FRÈRES
NISSAN
VOTRE MINOUNE VAUT
1000\$



400,000\$
D'INVENTAIRE DE
VOITURES D'OCCASION
A LIQUIDER



PATHFINDER

6,8%*

QUEST



SENTRA 4 PORTES



Allocation
surprenante pour
votre échange.
Informez-vous!

* Financement NCFI jusqu'à 48 mois.
** Location sans souci jusqu'à 36 mois.

 **Houle & Frères NISSAN** 

4100, Chemin Gascon, Terrebonne
477-1444

On vous garantit le meilleur prix au Canada!



Grands rassemblements de familles

(AD) La Fédération des familles-souches québécoises invite les familles suivantes à des rassemblements des descendants:

* Les Clair, Desrochers, Desruisseaux, Durocher, Houde, Hould et Leclerc: 350e anniversaire de l'arrivée de Louis Houde en Nouvelle-France. Les 21, 22 juin, à Sainte-Foy et à Sainte-Croix de Lotbinière.

* Les familles Grondin: le 12 juillet à Chicoutimi. Renseignements: Janine (418) 774-3733. Les Lemieux d'Amérique. Les 15, 16, 17 août à l'Auberge Universelle à Drummondville. Roxane Lavigne (514) 729-4979.

* Les familles Rioux (Riou). Les 15, 16, 17 août à Trois-Pistoles. Jean Riou et son épouse Catherine Leblond étaient arrivés en 1697. (I) 418 851-2260 ou 1 888 851-2288.

Les Heureux Événements à Loulou

Ce service est offert gratuitement par **Revue**



Veillez prendre note que la prochaine parution des "Heureux événements à Loulou" aura lieu le mercredi 18 juin.

FÉLICITATIONS

* **A CHRISTIAN & DIANE**, félicitations pour la naissance de votre fille, **ÉMILIE LALIBERTÉ** née le 21 avril 1997 à Maria, Gaspésie. De grand-papa et grand-maman Laliberté de Mascouche ainsi que marraine Michèle et oncle Jocelyn. XXXXX

* Félicitations à **MARIA BARGELLETTI** de Terrebonne qui a remporté le 1er prix à l'occasion du tirage de la Fête des Mères aux Galeries de Terrebonne le 10 mai dernier. Tu es une "SUPERBE MAMAN" de Andréa et André. XXXXX

* Félicitations à **VALÉRIE BONHOMME**. Tu fais honneur à toute la région de Lanaudière, à l'école La Source et surtout à ton parrain et ta marraine pour avoir remporté la 1re place pour la région à la dictée de Paul Gérin Lajoie à Radio-Canada le 18 mai 1997. Bravo **VALÉRIE**!

BONNE FÊTE EN RETARD!

* Heureuse fête à **YVE PELLETIER** de Terrebonne qui fêtait ses 33 ans le 23 mai. De la part de Paul et Lise. * **DAISY MORISSETTE** de Lachenaie fêtait ses 10 ans le lundi 26 mai. On espère que tu as eu plein de belles surprises pour ton anniversaire. De ta maman qui t'aime plus que tout au monde. Bonne fête ma grande fille XXXX * Joyeuse fête à notre petit musicien d'amour, **KEVEN LEFEBVRE** de Lachenaie-Ouest, qui a eu 10 ans le 27 mai. De mémé, pépé, maman, papa, ton frère Michael et ton chien Tobie. On t'embrasse fort et on t'aime beaucoup. XXXX * Heureuse fête à **MICHELLE SIMARD BERGERON** de Lachenaie, représentante à la Banque Nationale, qui a eu 53 ans le 29 mai. Nous t'aimons beaucoup. De Bertholet, Sonia, Pascal et Dominic ainsi que toute la famille. XXX * Joyeuse fête à mon petit fils **JAMES BOYD** de Terrebonne pour ses 10 ans le 2 juin. De grand-maman Rose. XX * Bon anniversaire à **ANDY** de Mascouche pour ses 27 ans le 3 juin. De Mimi, Sapoux et Kevin. Nous t'aimons très fort. * Heureuse fête le 3 juin à mon petit papa d'amour que j'aime beaucoup, **SYLVAIN LAMARRE** de Terrebonne, qui a eu 32 ans. De ta petite fille Laurence. XXX

BONNE FÊTE

* Très heureuse fête à la belle et pétillante **GINETTE MALO** de Terrebonne, golfeuse et joueuse de bridge hors pair, employée modèle de la Caisse populaire Desjardins Terrebonne qui fête déjà ses 50 ans ce mercredi 4 juin. Cela ne paraît même pas... Bonheur et beaucoup de santé te sont souhaités. On t'embrasse. De la part de tous ceux et celles qui t'aiment. XXXX

* Heureuse fête à **CLAUDE OUELLET** de Mascouche qui aura 30 ans le 4 juin. On t'aime beaucoup et on tient à te féliciter pour ton mariage avec **NATHALIE TRUDEL** de Mascouche, le 10 juin prochain. De tes parents Louise et Isidore. XXXX

* Bonne fête et une merveilleuse journée remplie d'amour à **CLAUDIA BEAUDOIN** de Lachenaie qui fêtera ses 8 ans le 4 juin. De tous ceux qui t'aiment. XXXX

* Bonne fête à **MANON COTÉ** de Lachenaie pour ses 31 ans le 5 juin. Profite de ta jeunesse... De belle-maman et beau-papa qui t'aiment gros. XX

* Bonne fête à **MARIO GUILBEAULT** de Mascouche qui aura 27 ans le 5 juin. De la part de Jean-Paul Chartrand ainsi que son père et sa mère, sa soeur Chantal et son ami.

* Bonne et heureuse fête à notre belle-fille, **MÉLANIE VAILLANCOURT** de Lachenaie qui aura 19 ans le 6 juin. De toute la famille Martel ainsi que ton amour Gaétan. Passe une très belle journée. XXXX

* Très heureuse fête à **YVES BLAIS**, député de Masson, né le 6 juin 19...? Que votre verve soit toujours aussi imagée et que votre verbe traduise encore longtemps votre profonde conviction. Les gens et... les journalistes sont ravis de vos puissantes déclarations. De la part des gens et des journalistes de La Revue.

* Joyeuse fête à notre fille chérie **VIRGINIE RIEL** de Terrebonne qui aura 11 ans le 8 juin. On t'aime beaucoup. De papa et maman. De gros bisous. XXXXX

* Bonne fête à **YOLANDE ARPIN** de Mascouche qui fête son anniversaire le 9 juin. De la part de Jean-Paul Chartrand de Mascouche ainsi que Normand et Guylaine Arpin de Terrebonne.

* Bonne fête à **ANDREANNE PIGEON** de Terrebonne qui fêtera son 8e anniversaire le 11 juin. De grand-maman Janie. XXX

* Heureuse fête à **CÉCILE GUILBEAULT** de Mascouche qui aura 55 ans le 11 juin. De son frère Jean-Paul, sa soeur Hélène et Raoul, son mari André et ses deux enfants Mario et Chantal, sa soeur Blandine et son beau-frère Réal.

* Très joyeuse fête à **ANNE-MARIE BILLET**, nouvelle heureuse résidente de La Plaine avec sa petite famille dont ce sera le 30e anniversaire le 12 juin. Très heureuse journée au Grand Prix Player's de Montréal. La maternité te va super bien et on te souhaite une belle petite fille en santé en août prochain. De Louise et tous ceux qui t'apprécient à Galilée. XXX

* Très joyeuse et bonne fête à tous les papas et grands-papas de la région des Moulins le dimanche 15 juin. Que tous ceux qui vous entourent et vous aiment vous comblent de joie!

* Heureuse fête à la meilleure gardienne du monde et aussi à une bonne amie, **FRANCINE AYOTTE** de La Plaine, qui fête ses ??? ans le 17 juin. De Claudia qui t'aime gros gros ainsi que Johanne et Normand qui t'apprécient beaucoup.

Les gagnants de repas chez McDonald's de Terrebonne OU La Plaine sont **VIRGINIE RIEL** de Terrebonne pour ses 11 ans le 8 juin et **FRANCINE AYOTTE** de La Plaine qui fêtera son anniversaire le 17 juin. Félicitations!

DÉCOUPEZ CE COUPON ET FAIRE PARVENIR À : LES ANNIVERSAIRES LA REVUE
231, rue Ste-Marie, Terrebonne J6W 3E4 (S.V.P. écrire lisiblement en lettres moulées)

DATE (de l'événement) _____ SI DÉSIRÉ (ex: 20e anniversaire)

NOM (de la personne fêtée) _____ VILLE _____

NOTES (Anecdote, occupation, etc) _____

ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE MARIAGE NOUVEAU-NÉ

NOM _____ TÉL.: _____



Au cœur de vos heureux événements

Pour gagner un repas chez Mc Donald's
Tous les participants aux "Heureux événements à Loulou" (à l'exclusion des fêtes en retard), peuvent gagner un repas chez Mc Donald's (à Terrebonne ou à La Plaine) par tirage au sort. Le ou la gagnant (e) sera avisé (e) par téléphone et devra venir chercher à La Revue le coupon-repas de Mc Donald's

• À TERREBONNE
1400 Moody

• À LA PLAINE
5401 A Laurier

Cinéma ! Cinéma !

C'est en chœur que les membres de la chorale « Music-O-choeur » de Lachenaie entonneront leur concert-bénéfice les 6 et 7 juin à compter de 20 heures à l'école Horizon-Jeunesse de Laval.



Les 25 dynamiques membres de la chorale, sous l'habile direction artistique de M. Bernard Houde, offriront un spectacle sous le thème du

cinéma. L'aspect théâtrale occupe une place importante au sein de la chorale de sorte que les spectateurs peuvent s'attendre à plusieurs changements de costumes et à de très belles chorégraphies.

Ce concert se veut en quelque sorte un plaisir à s'offrir pour tous les membres de la chorale ainsi qu'une activité de financement. Des billets sont disponibles au coût de 12 \$ l'unité. Pour réserver vos places, veuillez composer le 964-1906. (Texte: Louise Despatie)

Que de nouveaux mais combien efficaces !

Ces gens ne comptent que moins d'un an comme bénévoles au Comptoir d'Entraide de Terrebonne mais ils n'en sont pas moins efficaces et heureux de faire partie de la grande famille Centraide.



Des remerciements leur ont été adressés lors de la fête du 20e anniversaire du Comptoir en avril dernier. Ils posent fièrement avec le maire de Terrebonne M. Irenée Forget (à

l'extrême gauche) et le directeur du Comptoir M. Raymond Laberge (2e rangée à l'extrême droite). Ce sont Carole Brunet, Diane Jalbert, Solange Gagnon, Marie-Claire Fontaine, Francine Blais, Mariette Maillé, Lise Kenney; (2e rangée) Hubert Valois, Pauline Mc Laughlin, Marie-Marthe Mayrand, Thérèse Gascon, Lucienne Paquette, Reynald Keane, Valmond Bouliane, Aline Bibeau, Mario Trépanier, Claire Lafleur et Gérard Grondin. Félicitations à tous ! (Texte et photo: Louise Despatie)

2 000 \$ pour les Amis !

(GB) Le centre communautaire pour aînés "Les Amis de Lamater" a amassé de 2 000 \$ lors de l'activité de financement que l'organisme a tenu le samedi 24 mai dernier au Supermarché Métro G.P. du boulevard Moody à Terrebonne.

Cette activité, tenue sous une température clémente, a permis au groupe de dépasser les objectifs fixés. Les bénévoles ont organisé un bazar, des spectacles, un encan chinois, tout en servant des hot-dogs aux visiteurs.

Le centre Les Amis de Lamater tient à remercier ses précieux partenaires, qui ont fait de cet événement un franc succès, soit Gilles Dupuis du Supermarché Métro G.P., la Ville de Terrebonne, Pierre Marquis de Marcotte Location 1994, Natrel, l'Association québécoise des loisirs folkloriques de la-Rive-Nord, l'École de danse Johanne Boivin, les scouts de Terrebonne, Marc Poirier de Harvey's et Marjolaine Hamel de Loutec en fête.

POUR RAMONAGE UNE FOIS PAR ANNÉE INSCRIT IMMÉDIATEMENT ORDINATEUR



ATTENTION À CONSERVER
J.-P. CHARETTE
TECHNICIEN RAMONEUR

RÉSIDENTS DE TERREBONNE ET DE LA RÉGION

Si vous voulez bénéficier de nos services nos prix:

1re cheminée	10\$
cheminée additionnelle	5\$
base à nettoyer	5\$
nettoyage complet de foyer	50\$

Tél.: 728-1266 • 729-1932

ERRATUM



Dans le reportage de **Comptabilité Magi** du 28 mai dernier, nous aurions dû lire **GISÈLE LÉVESQUE** et **NON** Ginette Lévesque. Mille excuses pour cette malencontreuse erreur.

COURS D'ANGLAIS POUR ENFANTS DE 5 À 12 ANS

LIEU: Terrebonne - Mascouche
DATE: du 4 au 22 août '97
lundi, mercredi et vendredi
total de 18 heures
NIVEAU: débutant ou intermédiaire
COÛT: 160\$ tout compris
INSCRIPTIONS: appeler Rita Camarda
471-0804



POLYLINGUISTIQUE R.C.
RITA CAMARDA 471-0804
AUSI: Cours pour adultes et entreprises;
service de traduction
français-anglais-italien-espagnol

LES SPÉCIALISTES DE L'INSTALLATION

Nous garantissons les meilleurs prix dans la région.

3 MODÈLES DE PISCINES CREUSÉES



7 899\$
ou **89⁹⁹\$** /mois

INCLUS:
- Ensemble
- d'entretien (Dolux)
- de sécurité
- d'écumoir
- de filtration
- d'échelle
- de marche

APPORTEZ VOTRE POMPE DE PISCINE HORS-TERRE OU CREUSÉE, NOUS FERONS LA VÉRIFICATION **GRATUITEMENT**

- Plus de 100 modèles et grandeurs
- 20 motifs de toile en magasin
- Aucun sous-contractant
- Plan d'implantation de la piscine fait chez le client gratuitement

Photos peuvent différer

depuis plus de 20 ans

PLUS DE **10,000** PISCINES INSTALLÉES

PROFITEZ DES QUELQUES PLACES POUR L'INSTALLATION DE VOTRE PISCINE CREUSÉE DURANT LE MOIS DE JUIN

INSTALLATION GARANTIE 7 jours
ou produit chimique **GRATUIT** pour la saison.

PISCINE HORS-TERRE CORNELIUS
18' toute équipée Installation Taxes incluses



1 299\$ ou **139⁹⁹\$** /mois

7 MODÈLES EN MAGASIN

CHANGEMENT DE TOILE PISCINE CREUSÉE **499\$**
JUSQU'À 20 X 40

VENEZ TOURNER LA ROUE CHANCEUSE

À L'ACHAT D'UNE TOILE DE REMPLACEMENT DE PISCINE CREUSÉE

TOURNEZ LA ROUE

ET COUREZ LA CHANCE DE GAGNER L'INSTALLATION DE VOTRE TOILE

ACHETEZ UNE PISCINE CREUSÉE
TOURNEZ LA ROUE

ET COUREZ LA CHANCE DE GAGNER UNE MARCHÉ INTÉRIEURE



ACHETEZ UNE PISCINE HORS-TERRE
TOURNEZ LA ROUE

ET COUREZ LA CHANCE DE GAGNER L'INSTALLATION DE VOTRE PISCINE

POSSIBILITÉ 1^{ER} PAIEMENT 1998

Financement en collaboration avec Caisse populaire

Photos peuvent différer

1781, chemin Gascon, Terrebonne (porte voisine Rest. Vieux Duluth)

961-9760

PISCINES



2 SUCCURSALES POUR MIEUX VOUS SERVIR

148, 25^E AVENUE, ST-EUSTACHE
974-0054

HEURES D'OUVERTURE
Lundi au vendredi : 9h à 21h
Samedi : 9h à 17h
Dimanche : 10h à 16h

250 personnes s'envoient en l'air pour les ados!

"En l'air pour les ados", la principale activité de financement de la Maison des Jeunes de Mascouche cette année, a connu un succès renversant à l'aéroport de Mascouche, le samedi 24 mai. En étroite collaboration avec l'Association des pilotes de Mascouche, commanditaire majeur



de la journée, la Maison des Jeunes invitait la population locale à monter à bord d'un avion pour la modique somme de 20\$. Pas moins de 250 personnes ont répondu à l'appel au cours de la journée, ce qui a permis d'amasser des profits dépassant les 5000\$.

"Les fonds provenant de ce genre d'activités seront investis afin d'assurer la stabilité de notre équipe d'animation", d'expliquer la présidente Lucie Tranchemontagne, qui ne tarit pas d'éloges à l'égard des commanditaires et des bénévoles qui ont assuré le succès de cette première expérience.

Sur la photo, on reconnaît quelques adolescents en compagnie de Solange Vandal, Robert Simard, Lucie et Robert Tranchemontagne, Benoît Sauvageau, Jacques Beauchemin, Michel Thériault et Jean-Pierre Boudreau. (Texte et photo: Joël Goulet)

Yves Blais remet 2000\$ au C.O.F.N.Q.M.

Le député de Masson Yves Blais a encore une fois exprimé son soutien et sa reconnaissance au comité organisateur de la fête nationale du Québec à Mascouche (C.O.F.N.Q.M.) en lui remettant une subvention de 2000\$, le samedi 31 mai. Rappelons que cette quatrième édition, qui a nécessité des mois de préparation et dont le budget se



chiffre à 26 000\$, aura lieu sur le vaste terrain du Centre René-Lévesque, les 23 et 24 juin. La soirée du 24 juin s'annonce exceptionnelle puisqu'après le spectacle pour enfants de Pouille à 19h, le chanteur Bruno Pelletier montera sur scène (21h15 et 22h45).

On reconnaît ici M. Blais entouré de Monique et Michel Pelletier, Jean Gélinas, Sarto Couture (coordonnateur) ainsi que du conseiller municipal Serge Hamelin. Absents sur la photo: Yves Guillemette, Nadine Pelletier, Louis Duval et Michel Thibault. (Texte et photo: Joël Goulet)

L'Honorable Lise Thibault à l'île des Moulins



Au cours d'une courte cérémonie d'accueil tenue aux combles du Moulin Neuf, le maire suppléant, M. Michel Morin, a remis les clés de la ville au lieutenant-gouverneur l'honorable Lise Thibault, qui était de passage à Terrebonne. Une visite qui faisait suite à l'invitation lancée par les 29 associés de l'école du Bois, la conviant à assister à leur pièce de théâtre.

Le 27 mai dernier, le conseil municipal de la Ville de Terrebonne recevait une invitée de marque aux Combles du Moulin Neuf, la lieutenant-gouverneur, Mme Lise Thibault.

Carole Parent

Mme Thibault a été chaleureusement accueillie par les conseillers municipaux de Terrebonne, le maire suppléant, M. Michel Morin, les candidates à la mairie, Mmes Jeannine Cossette et Lorraine Bégin, les administrateurs de la Commission scolaire des Manoirs et quelques autres personnalités de la MRC des Moulins.

Mme Thibault, qui est native de St-Roch-de-l'Achigan, a exprimé son grand plaisir de revenir dans une région qui lui rappelle bien des souvenirs d'enfance, notamment les nombreuses fois où elle en a arpenté les rues ou qu'elle traversé le vieux pont avec ses parents.

Au cours de sa brève allocution, Mme Thibault a félicité les représentants de la Ville d'avoir eu la passion et le souci de redonner vie aux anciens monuments et de faire de l'île des Moulins un si merveilleux endroit pour la population. Elle a par

la suite expliqué sa vision des responsabilités d'un lieutenant-gouverneur. «Mon rôle, dit-elle, consiste notamment à exprimer auprès des décideurs les besoins de la population. Je fais appel à vous, qui êtes le palier le plus près des gens, pour redonner aux citoyens, aux jeunes la confiance et l'espoir en l'avenir», dit-elle. Elle a rappelé aux invités présents l'importance de faire les choses différemment et de s'impliquer par leur dévouement à bien répondre aux besoins exprimés par les citoyens.

Au cours de cette cérémonie d'accueil, le maire suppléant, M. Michel Morin, a remis les clés de la ville à Mme Thibault. «Nous désirons ainsi, vous exprimer toute notre estime et souligner l'honneur que vous nous faites de nous rendre visite», Mme Thibault a par la suite été invitée à signer le livre d'or avant de se rendre au Théâtre du Vieux-Terrebonne.

En effet, Mme Thibault y était attendue pour assister à la présentation d'une pièce de théâtre, donnée par les 29 associés de l'école du Bois de La Plaine. C'est d'ailleurs l'invitation de l'auteur de la pièce, M. Michel Goudreau, qui nous a valu de recevoir la visite de l'honorable Lise Thibault dans notre région.

Important à noter

(AD) A noter qu'à compter du dimanche 15 juin, les chiens seront interdits dans l'île des Moulins.

Ils seront admis dans le parc écologique de la Coulée, au nord-ouest de la ville, mais ils devront être tenus en laisse et leurs propriétaires devront ramasser leurs excréments. Si cette réglementa-

tion n'est pas respectée, la même mesure que dans l'île des Moulins sera éventuellement appliquée.

Les propriétaires de terrains vacants sont informés qu'au début de juin, les 15 juillet et 30 août ont été identifiés à titre de temps opportun pour couper le gazon. Une inspection sera effectuée à ces dates et les contrevenants auront cinq jours pour se conformer à l'avis. Sans quoi: Cour municipale et amende pouvant aller jusqu'à 300\$ pour chaque jour d'infraction... plus les frais entre 35\$ et 100\$.

35e revue annuelle

Le corps de cadets 2729

prend d'assaut l'aréna de Terrebonne!



La 35e revue annuelle du corps de cadets 2729 de Terrebonne a permis de récompenser les cadets les plus méritants. Sur la photo, on aperçoit la capitaine André F. Raymond qui remet le trophée "sociabilité" aux cadets Di Carlo É. et Join J. (Photo: Joël Goulet)

Les quelque 90 membres du corps de cadets 2729 de Terrebonne ont livré un bon aperçu des progrès réalisés au cours des derniers mois lors de la présentation du cérémonial de fin d'année qui se déroulait à l'aréna de Terrebonne, le dimanche 25 mai. Cette 35e revue annuelle a également permis de récompenser les cadets les plus méritants par l'attribution de nombreux trophées prestigieux.

Joël Goulet

La médaille Strathcona à Marie-France Audy

Le corps de cadets 2729 de Terrebonne s'est démarqué au cours de la dernière année en récoltant une première place aux compétitions de secourisme et de musique. Il s'est aussi illustré en prenant le deuxième rang à une compétition d'exercice militaire dans la catégorie "obligatoire" en plus de terminer quatrième aux mini-olympiades.

Après les démonstrations de garde d'honneur, musique et peloton de précision, en présence de l'officier de revue, le lieutenant-colonel Marc Richard, on a procédé à la remise des divers honneurs individuels.

Les cadets Fournier P. (1), Boutin (2), Lévesque S. (3) ainsi que les caporaux Marley E. (4) et Charland A. (5) ont maintenu la meilleure moyenne académique au secondaire.

Les recrues masculine et féminine sont respectivement le cadet Marceau R. et la Cdt Robitaille V. Le trophée de l'amélioration musicale est allé au cdt Valade S. et celui de musicien exemplaire au cdt Lévesque S.

Cdt Brisson F. (civisme), cdt Grimaud S. (cadet exemplaire), cdt Di Carlo É. (tenue exemplaire), cdt Lévesque S. (exercice militaire), Sgt Gurd É. (fondateur), Adj. Di Carlo J.C. (efficacité générale), Adj. Paradis J.F. (excellence) de même que cdt Di Carlo É. et cdt Join J. (sociabilité) ont également été honorés.

La médaille de la légion, remise à celui ou celle qui a un bon comportement et qui s'est impliqué dans sa communauté a été attribuée à Adj. Paradis J.F. Enfin, la médaille Strathcona, la plus haute distinction qu'un cadet peut recevoir en raison de son excellence, a été remise à l'adjudant-chef Marie-France Audy.

GAGNEZ VOS VACANCES

Groupe Interluminaire



FAITS & MÉFAITS

La Plaine: criminalité en hausse de 16,8 %

(AD) Pour la première année, les statistiques 1996 au service de police de La Plaine indiquent une augmentation significative de la criminalité. Les délits rapportés sont passés de 666 en 1995 à 778 l'an dernier, une augmentation de 16,8%. Cette donnée et de nombreuses autres font partie du rapport annuel rendu public par le directeur du service, M. Pierre Daigneault.

Par ailleurs les «crimes contre la personne» ont connu une diminution appréciable de 16,6%, passant de 120 à 100. Les plaintes pour voies de fait ont diminué de près de 28%.

Autres statistiques

Voici d'autres statistiques du rapport pour l'année 1996: (les chiffres entre parenthèses indiquent ceux de l'année 1995):

- * Introduction par effraction: 145 (144)
- * Vols de véhicules moteur: 62 (47)
- * Vols de moins de 5000\$: 222 (156)
- * Fraudes: 19 (14)
- * Méfaits: 157 (89)

Le bilan routier

- * Accidents avec dommages matériels: 104 (99)
- * Accidents avec blessés: 46 (46)
- * Délits de fuite: 30 (25)
- * Constats d'infractions: 4 467 (4 210)
- * Avis de 48 heures: 177 (573)
- * Billets de stationnement: 21 (50)
- Les constats d'infractions:**
- * Vitesse: 42,5%; Stop: 19,7%; ceinture de sécurité: 11,5%.

Sept amateurs de graffitis arrêtés

Depuis quelques semaines, le Service de police de Terrebonne/ Ste-Anne-des-Plaines/ Bois-des-Filets reçoit de nombreuses plaintes des écoles, des citoyens et des commerçants, dont les bâtisses sont victimes de graffitis.

Gilles Bordonado

Ces méfaits sont réalisés par des jeunes, qui s'amuse à écrire et à dessiner à la peinture sur les murs et les portes des écoles et les commerces de la ville et ce, sans raisons apparentes, sinon de se faire remarquer en vandalisant des lieux publics.

Le service de police a procédé le mercredi 21 mai à l'arrestation de sept jeunes garçons et filles de 13 à 16 ans, qui sont liés à plus de 18 plaintes de ce genre.

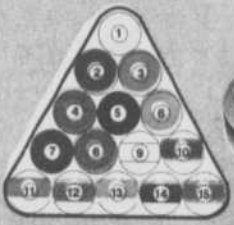
La police tient à rappeler qu'elle n'aura aucune tolérance face à ce genre de méfait qui coûte des milliers de dollars à chaque année

aux citoyens en nettoyage et restauration. Toute personne qui sera surprise à faire des graffitis sera poursuivie devant les tribunaux. Les citoyens qui aperçoivent des gens perpétrant ce type de délit sont invités à joindre leur service de police.

NF Nadeau-Fontaine
Avocats
URGENCE 24 HEURES

1379, Grande-Allée, Lachenaie

Tél.: 964-1993 - Fax: 964-2636



Salon Le Sieur

Profitez de nos



ainsi que nos



20
tables

SOIRÉE DES DAMES

JEUDI ET
DIMANCHE

**billard
gratuit!**

avec
consommation

POUR JUIN
ET JUILLET
BILLARD
GRATUIT
AVEC UNE CONSOMMATION
PAR PERSONNE

de 11h00 à 19h00

• MAI • JUIN
• JUILLET

lundi au vendredi

**JOUEZ POUR
SEULEMENT**

245\$*
/h

*Taxes en sus

ACCESSOIRE
DE BILLARD
DISPONIBLES
À TRÈS BAS
PRIX

POUR LES AÎNÉS

CARTE de MEMBRE
gratuite

CARTE
PRIVILÈGE

BILLARD À TAUX FIXE:
2\$ POUR LE JEU
DE 11 H À 17H TOUS LES JOURS

DÉTAILLANT **Vidéo**
Loto-Québec
MAINTENANT 10 MACHINES

SEUL OU EN GROUPE
C'EST L'ENDROIT IDÉAL POUR SE DIVERTIR

1369 Grande Allée, Lachenaie

492-8888

Membre de la fédération de Billard du Québec

LES BERGES

A l'occasion
de leur

4^e
anniversaire

le restaurant Les Berges
innove et vous offre
nouveautés et surprises
à partir du 15 juin

Brunch
du dimanche et
déjeuner champêtre
au coeur du
Vieux-Terrebonne,
à deux pas du site
enchanteur
de l'Ile-des-Moulins.

- Licence complète
- Menu raffiné
- Spécialité "Fondue"
- Stationnement adjacent
- Service personnalisé

845, rue St-Pierre,
Vieux-Terrebonne
964-3695

Les commerces et leurs ventes d'il y a 30 ans !

Il y a 30 ans, dans le bas du village de Terrebonne ainsi que sur quelques artères du haut, de nombreux commerces fort fréquentés annonçaient leurs ventes et rabais par le truchement du journal La Revue.

Nous en avons répertorié quelques-uns. Cela rappellera de bons souvenirs aux Terrebonniens de l'époque. Les plus jeunes seront sûrement surpris des prix annoncés...

- Louise Despatie
- * La FERRONNERIE RO-NA M. JACQUES (coin Ste-Marie & St-Pierre): peinture NAP d'intérieur, 3 gallons pour 10 \$;
- * PHARMACIE OUIMET, 748 St-Pierre: Pond's cold cream 55 cents, dentifrice Pepsodent 61 cents, Bromo quinine 69 cents;
- * Magasin de coupons JACQUES GUÉNETTE, 155 St-André: coton blanc 39 cents/verge, flanellette à couche 3 verges pour 1 \$, linge à vaisselle 4 verges pour 1 \$;
- * FORGET SPORTS, 202 Ste-Marie: hockey 2 \$, patins "Bauer" garçon 9,95 \$, homme 11,90 \$;

- * AMEUBLEMENTS VENNE & MCLAUGHLIN, 445 Masson: poêle électrique Admiral 189 \$, réfrigérateur Bélanger 319 \$;
- * MODERNE ÉLECTRIQUE, 749 St-Pierre: service de vaisselle 20 morceaux 3,29 \$, disques 45 tours 50 cents chacun;
- * LINGERIE MICHE, 724 St-Pierre: set de lingerie 6 à 18 mois 4 mcx 6,98 \$ - habit de neige 2 à 3 X 21, 98 \$ - pardessus garçon 3 mcx 19,98 \$;
- * CHEZ OSCAR, 694 St-Pierre: blouse madame 1,88 \$, costume tricot double 8,95 \$, coat imitation loup marin 21,95 \$, bas de nylon 3 paires 1 \$, coat eskimo ou peluche 16,95 \$;
- * DONAT ST-YVES, 757 St-François: souliers slater 12,98 \$, souliers toilette dames 2,98 \$, souliers hommes 5,98 \$;
- * CHEZ MICHEL, 641 St-Pierre: carcoat avec ou sans capuchon 14,98 \$, coat pour jeunes hommes genre "police" avec épaulettes 10,98 \$, chandail hommes gros tricot importé 7,98 \$;
- * LES AMEUBLEMENTS ROGER OUIMET, 704 St-Pierre: mobilier de salon 119 \$, mobilier cuisine 59,95 \$, lessiveuse Inglis 235 \$, sècheuse

- Inglis 159, 50 \$;
- * LIONEL GRENIER AUTOMOBILES, 541 St-Louis: de vrais aubaines telles que Chrysler 65 toute équipée, bas millage, 4 portes Sedan pour 2 325 \$ ou Buick 1964, 2 portes modèle Wildcat pour 2 275 \$;
- * L'AUTO-LAVE LÉVEILLÉ, 501 boul. Terrebonne: 25 cents pour laver vous-même votre auto pendant 5 minutes;
- * FERRONNERIE J.B. GAUTHIER, 774 St-Pierre: drill électrique Black & Decker 11,88 \$, sani-flush liquide 29 cents, fusil Cooney-Winchester calibre 12, 16, 20 et 410, extra spécial 29,95 \$;
- * CLUB DE GOLF TERREBONNE, chemin Martin: abonnement homme 100 \$, femme 80 \$, couple 160 \$;

- * CONSTRUCTION J.B. LOIGNON & LUCIEN DURANT: modèle pratique de maison 12 900 \$, économique 12 500 \$, colonial 14 500 \$;
- * CHEZ YVON BRIERE, 640 St-Antoine: la peinture Sico au gallon 7,95 \$;
- * Le buffet Louis-Paul du TI-KIT CASSE-CROUTE, coin St-Pierre & Chapleau: au menu régulier, poitrine 1,25 \$, demi-poulet 1,85 \$, rib steak grillé 2,60 \$, spaghetti boulettes 1,50 \$;
- * GARAGE HERVÉ, coin St-Pierre & Chapleau: 4 pneus à flancs noirs pour 58,95 \$.
- * RESTAURANT LE GRILLON, 177 boul. des Braves (sous-sol Hôtel des Mille-Îles): pizza extra large 2,50 \$, hamburger steak 1 \$, hamburger 35 cents, frites 15 cents, gâteau au chocolat 20 cents;

Patins et planches tolérés, mais...

(GB) A Mascouche, l'usage des patins à roues alignées et les planches à roulettes sont tolérés et ce, bien que le code de la sécurité routière défende leur utilisation sur la voie publique.

En attendant que le ministre des Transports, Jacques Brassard, ne dépose une réglementation précise là-dessus, le Service de sécurité publique de Mascouche autorise la pratique de ces sports dans les zones résidentielles paisibles où la vitesse permise est de 40 km/h, ainsi que dans les parcs-écoles de la ville et le stationnement de l'aréna.

Veillez noter cependant que l'accès aux artères principales de la municipalité n'est pas toléré, dont la montée Masson et les chemins Sainte-Marie, des Anglais et Gascon. Le Service de sécurité publique incite les sportifs à la prudence et leur recommande de porter casque, genouillères et protecteurs pour les coudes et poignets.

Unique Sécurité surveillera l'usage de l'eau à Terrebonne

(AD) La compagnie Unique Sécurité a obtenu le mandat de surveillance de l'utilisation de l'eau dans Lachenaie, Mascouche et Terrebonne au cours de l'été. Deux patrouilleurs circuleront de juin à septembre afin de sensibiliser les contribuables à un usage aussi modéré

Opérations-radar

Le Service de police de Terrebonne/Ste-Anne-des-Plaines/Bois-des-Filion avise les citoyens qu'il entreprendra cette semaine des opérations-radar estivales dans le but de limiter les dépassements de vitesse en automobile. Cette mesure printanière fait suite également à une recrudescence du nombre d'accidents dus à la vitesse excessive des véhicules.

Gilles Bordonado

Avec le beau temps qui arrive, de plus en plus d'automobilistes prennent la route et certains conduisent à des vitesses imprudentes sans tenir compte des zones scolaires, des travaux routiers ou de l'affluence de la circulation. Ce faisant, ils mettent leur sécurité, ainsi que celle des autres en danger et le service de police doit prendre les moyens dont il dispose pour que cela cesse.

Aussi, dès le début du mois de juin, des opérations-radar seront faites par les policiers dans les trois villes que dessert le service de police de Terrebonne/Ste-Anne-des-Plaines/Bois-des-Filion. Ces opérations se poursuivront tout l'été. Donc automobilistes, levez le pied, il y va de votre sécurité et celle des autres.

que possible du précieux liquide.

Pour l'été 1996, cette entreprise avait fait un rapport d'une vingtaine de pages contenant les noms et adresses de personnes qui abusent souvent à répétition.

AMÉNAGEMENT SAFIR
VOUS OFFRE
1 AN
SANS PAYER
AUCUN PAIEMENT
AUCUN INTÉRÊT
24 MOIS
SANS INTÉRÊT

20 ans d'expérience
RÉSIDENTIEL
COMMERCIAL
INDUSTRIEL

AMÉNAGEMENT SAFIR
100, RUE ÉMILE DES PINS,
CHARLEMAGNE

S'occupe de tout!

DE LA CONCEPTION À LA RÉALISATION
Service complet d'aménagement paysager

- Pavé imbriqué
- Cascades et bassins
- Excavation et plantation
- Murets et terrasses
- Irrigation
- Plan et croquis
- Estimation gratuite

SPECIALITÉ DE BÉTON
Bordures, trottoirs et stationnements de béton coulé sur place
Balcons et terrasses structurales ou sur sol

Couleurs disponibles:
brun, beige, vert, etc...

ESTIMATION GRATUITE
657-9272

GRANDE VENTE DE LIQUIDATION

MEUBLES NEUFS DE "SHOW" ET D'EXPOSITION

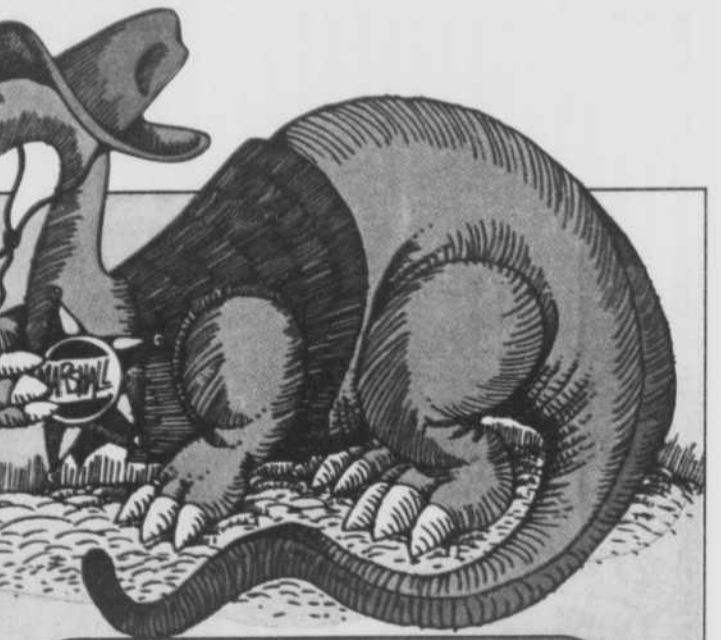
- | | | | |
|----------|--------------|--------------------|-------------|
| Cuisine | 219\$ | Plate forme de lit | 39\$ |
| Causeuse | 169\$ | Matelas | 49\$ |

Meubles de compagnies réputées

AU PRIX coutant et moins

- Les plus beaux meubles
- Les plus bons prix
- Le plus grand choix

Payez & emportez (Mise de côté 24 mois)



3 ADRESSES POUR VOUS SERVIR :

1427 Notre-Dame (Repentigny) 581-4851

459 Route 341 (L'Épiphanie) 588-0241

855 boul. des Laurentides (St-Antoine) 431-2055



MUNICIPAL

Inauguration de l'édifice administratif de la sécurité publique

Terrebonne rend hommage à Henry Doyle et Aimé Charron

Le Service de la sécurité publique de la ville de Terrebonne était fier de procéder à l'inauguration officielle de son nouveau bâtiment administratif, situé sur le terrain adjacent au centre opérationnel du boulevard des Seigneurs, le vendredi 30 mai. Poursuivant de plus belle son parcours toponymique relatif aux personnages qui ont marqué son histoire, la ville de Terrebonne a baptisé les deux bâtiments abritant la sécurité publique l'Édifice Henri Doyle et l'Édifice Aimé Charron.

Joël Goulet

Un investissement de 600 000\$

Le nouveau bâtiment administratif de la sécurité publique (policiers et pompiers) de Terrebonne est situé au 467, boulevard des Seigneurs. Il abritait auparavant le restaurant de mets chinois "Le Palais Oriental" et plus récemment, "Le Petit Poivré".

La ville de Terrebonne en a fait l'acquisition en octobre 1996 pour la somme de 410 000\$. Le coût des importantes rénovations fait grimper l'investissement à près de 600 000\$.

Depuis quelques années, les locaux administratifs étaient situés dans l'immeuble du 520, des Seigneurs. On devait y louer un étage complet moyennant 45 000\$ par année. En raison de sa proximité idéale du centre opérationnel (poste de police), le nouveau bâtiment administratif se voulait un achat judicieux.

"Cela ne nous coûte pas plus cher, on est chez-nous et la bâtisse va nous appartenir", de résumer simplement le maire Irenée Forget.

De plus, nous avons maintenant 47 places de stationnement, comparativement à six seulement à notre ancien emplacement".

D'une superficie de 5800 pieds carrés, l'immeuble est divisé de façon à intégrer harmonieusement le vaste bureau du directeur Alain Dupré, celui du coordonnateur administratif, le secrétariat, une salle de conférence, une cuisine et des locaux destinés à la prévention. Le sous-sol servira à la formation ainsi qu'au classement des archives. Deux premiers chefs de police et pompiers

C'est en présence des familles Doyle et Charron ainsi de nombreux dignitaires que la ville de Terrebonne a rendu un vibrant hommage à MM. Henri Doyle et Aimé Charron, les deux premiers chefs de police et de pompiers de l'histoire de la municipalité, en désignant par leur nom les deux bâtiments du Service de la sécurité publique.

Du début des années 20 et ce jusqu'en 1983, MM. Doyle et Charron ont accompli un travail exemplaire. Premier chef de police de Terrebonne, M. Doyle était reconnu pour son grand dévouement envers sa communauté. Il a déjà été à la tête de l'Association des chefs de police du Québec et jouissait d'une très grande crédibilité. Durant la grande crise économique, il s'est avéré d'un précieux secours pour plusieurs de ses concitoyens. Il se rendait notamment dans les domiciles afin de s'enquérir des besoins nécessaires des familles. Décédé en 1957 après 35 ans de loyaux services, il fut relevé avec brio par le chef Aimé Charron.

C'est sous la gouverne de ce dernier que le Service de police et de pompiers est entré dans le monde contemporain avec toutes les problématiques que cela suppose. Compétent,



Le nouveau bâtiment administratif de la sécurité publique de Terrebonne portera le nom d'Henri Doyle tandis que le centre opérationnel devient l'Édifice Aimé Charron. On reconnaît ici le directeur Alain Dupré et le maire Irenée Forget en compagnie de Maurice Doyle (fils) et Thérèse Charron (épouse). (Photo: Joël Goulet)

professionnel et dévoué, il était très respecté des policiers.

En 1973, l'Association canadienne des chefs de police lui a remis la médaille de longs et loyaux services. Onze ans plus tard, on lui a attribué la médaille du lieutenant-gouverneur pour services distingués.

Sources d'inspiration

"Au nom des membres du service, de mon état major et en mon nom personnel, je rends hommage au grand dévouement de ces deux artisans de la protection du citoyen, a déclaré le directeur du service Alain Dupré. Je convie tous nos policiers et pompiers à s'inspirer des précieuses qualités que ces deux hommes nous

ont léguées".

"Dans notre recherche pour l'appellation des bâtiments et des rues, nous tâchons de donner des noms qui se rapportent et à notre histoire, qui nous démarquent et nous caractérisent comme ville, a pour sa part révélé le maire Irenée Forget. MM. Doyle et Charron ont fortement imprégné notre Service de sécurité publique des notions de protection du citoyen, de prévention et de dévouement envers la population desservie. Le conseil municipal est donc heureux aujourd'hui de reconnaître l'apport précieux de ces deux hommes".

La Ville de Terrebonne rendra hommage à 850 de ses bénévoles

(AD) Le conseil municipal de la Ville de Terrebonne rendra hommage et exprimera sa reconnaissance à quelque 850 bénévoles (ils sont près de 1 500 dans ce territoire) au cours d'une rencontre amicale qui se déroulera dans

l'aréna à compter de 19h30 le samedi 7 juin.

On nous informe qu'un «psychologue» fera une «conférence» dans le ton humoristique et qu'il y aura danse avec orchestre et buffet de fin de soirée.



Des clients satisfaits

Mireille et Claude Goyette de Terrebonne, qualifient leur rencontre avec Les Jardins Phénix, d'heureux événement. Pour madame Goyette, c'est une véritable cure de rajeunissement que Les Jardins Phénix ont fait à la façade de leur maison. M. Goyette a même eu droit à des coups de klaxons de la part de ses voisins qui signifiaient ainsi la qualité du travail fait.

Pour ces clients satisfaits, Richard Laguë et Benoît Ste-Marie, les deux horticulteurs-paysagistes diplômés de l'entreprise, sont plus que des professionnels, car ils ont la passion de leur travail. Ce sont des gens consciencieux de dire M. Goyette.

Pour madame Goyette, suite à l'évaluation gratuite, c'est le plan couleur d'un futur aménagement possible, qui lui a permis de visualiser ce que pourrait être

le travail fini. Ils nous ont conseillés pour le choix des arbustes, des vivaces, des annuelles et des conifères, tout en respectant nos goûts. Ce sont des gens à l'écoute de nos besoins. De plus dit-elle, ils nous ont prodigué de précieux conseils pour l'entretien. En effet, avec Les Jardins Phénix, vous bénéficierez d'un service après vente et d'un suivi. Ces spécialistes des végétaux peuvent également fleurir vos terrasses, balcons, vitrines ou solariums avec goût et originalité, mais surtout selon votre budget.

Mireille et Claude Goyette, des clients heureux qui affichent leur satisfaction, en compagnie de Richard Laguë et de Benoît Ste-Marie.



ENFIN DES PROFESSIONNELS DIPLÔMÉS À VOTRE SERVICE.
APPELEZ-NOUS,
RICHARD ET BENOÎT (514) 961-9036

CONCEPTION ET RÉALISATION D'AMÉNAGEMENT PAYSAGER COMPLET

- ROCAILLES • MURETS • BASSINS • PERGOLAS
- PAVÉS • IRRIGATION • ÉCLAIRAGE

STYLES

- ANGLAIS (VIVACES) • MODERNE
- ORIENTAL (JAPONAIS) • CACTUS

Voyages Novasol inc.

Paulette Beaudry, prop.

2287, Chemin Gascon, Terrebonne
471-1266

COUPON-RÉPONSE

Pour participer, vous devez remplir le coupon-réponse en indiquant dans quelles pages se trouvent les annonces de nos commanditaires (autres que celles apparaissant sur cette page.

EXEMPLE

GAGNEZ VOS VACANCES

(Nom du commerce)

NOM :

ADRESSE :

VILLE :

TÉL. :

DATE DE LA PARUTION :

NOM	PAGE
1. BRONZAGE L'ESCALE AU SOLEIL
2. FABELTA
3. MODE SPORTIVE D.L.
4. GROUPE INTER LUMINAIRES
5. SUPERMARCHÉ R.P.



et la **Revue**
L'HEBDO DES GENS D'ACTION
vous proposent le

CONCOURS GAGNEZ VOS VACANCES 1,500\$

CRÉDIT-VOYAGE

REMETTEZ VOTRE COUPON DANS UNE ENVELOPPE

Règlements du concours

Tous les citoyens/ennes de Bois-des-Filion, Lachenaie, La Plaine, Mascouche et Terrebonne, de même que ceux du quartier St-François (Laval) sont éligibles. Les employés de LA REVUE, les marchands participants et leurs employés ainsi que les personnes avec qui ils sont domiciliés sont exclus du concours.
Les participants doivent remplir le coupon-réponse et le déposer chez l'un des annonceurs de cette page ou le transmettre par la poste ou en personne au bureau du journal LA REVUE, 231, rue Ste-Marie, Terrebonne, J6W 3E4 le ou avant le 2 juillet 1997 à 15h30. Un seul coupon dans une enveloppe identifiée à : « Concours Gagnez vos vacances ».
• Des réponses exactes sont une condition essentielle pour gagner.
• Seuls les coupons-réponses découpés dans LA REVUE seront considérés. Nous n'acceptons pas les photocopies ou autres répliques.
• Le tirage au sort aura lieu le 2 juillet à 16h00, aux bureaux de LA REVUE en présence des annonceurs participants, leurs représentants et des représentants de la Commission des affaires municipales.
• Le ou les gagnant(s) du concours recevront un crédit-voyage de 5000\$ lequel doit être utilisé dans un délai maximum de 3 mois à compter de la date de publication de son nom et son adresse soient publiés et qu'une photo de la remise de prix paraîtra dans LA REVUE. Le ou les gagnant(s) doivent être âgés de 18 ans ou plus à la date de tirage au sort. Les gagnants doivent être résidents de la région de Bois-des-Filion, Lachenaie, La Plaine, Mascouche et Terrebonne.
• Les gagnants doivent être âgés de 18 ans ou plus à la date de tirage au sort et l'attribution d'un prix de ce concours publicitaire peut être soumis à la législation applicable en matière de droits de tirage au sort.
• Le crédit voyage doit être utilisé dans un délai de 12 mois à compter de la date du tirage.

MODE POUR ELLE ET LUI VÊTEMENTS PRÊT-À-PORTER

SPORTIVE D.L.

Nouvelle Collection: PRINTEMPS-ÉTÉ

Nous payons les taxes la durée du concours! Un beau cadeau en plus de tous nos rabais.

935 St-Michel, Terrebonne (Voisin draperie D. Lemieux) **961-3877**

BRONZAGE L'ESCALE AU SOLEIL

ABONNEMENT 1 MOIS TURBO LASER 49⁹⁹ +TX

957, boul. des Seigneurs, Terrebonne 492-4937

BEAM ASPIRATEUR CENTRAL

BYE! BYE! Poussière Allergies Saleté

<p>MODÈLE PU 371 INCLUANT</p> <ul style="list-style-type: none"> • AS-48: ensemble d'accessoires réguliers. • HQ-7000: tuyau tout confort 30 pieds avec connecteur à distance. • SA-7000: brosse électrique de base. <p>499⁹⁹</p>	<p>MODÈLE PU 371 INCLUANT</p> <ul style="list-style-type: none"> • AS-48: ensemble d'accessoires réguliers. • HQ-7000: tuyau tout confort 30 pieds avec connecteur à distance. • SA-7000: brosse électrique de base. <p>599⁹⁹</p>
---	---

Modèle 371
Moteur: 5,7 po / 3 phases
Watt-Air maximum: 485
Capacité de ramassage: récipient 5 gallons

GROUPE INTER LUMINAIRES 1930 ch. Gascon, Terrebonne 471-1883

Fabelta DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER

FINANCEMENT DISPONIBLE: 1 an 2,9% 2 ans 4,9%

Aluminium - P.V.C. - Porte d'acier
VENTE ET INSTALLATION

Coulissante
Aluminium blanc
4 vitres simples
36" x 24"

135\$ +TX

477-7611
3840, Georges-Corbeil, Terrebonne (Parc Industriel, près 640) Fax: 477-7613

Supermarché R.P. METRO

LIVRAISON À DOMICILE

121, rue St-Joseph au sud de St-Pierre, dans le Vieux-Terrebonne
471-2405

- Service personnalisé
- Accueil chaleureux
- Choix et qualité

NOUVELLES PÉRIODES D'ARROSAGE

Pour les citoyennes et citoyens qui s'approvisionnent en eau de l'aqueduc intermunicipal

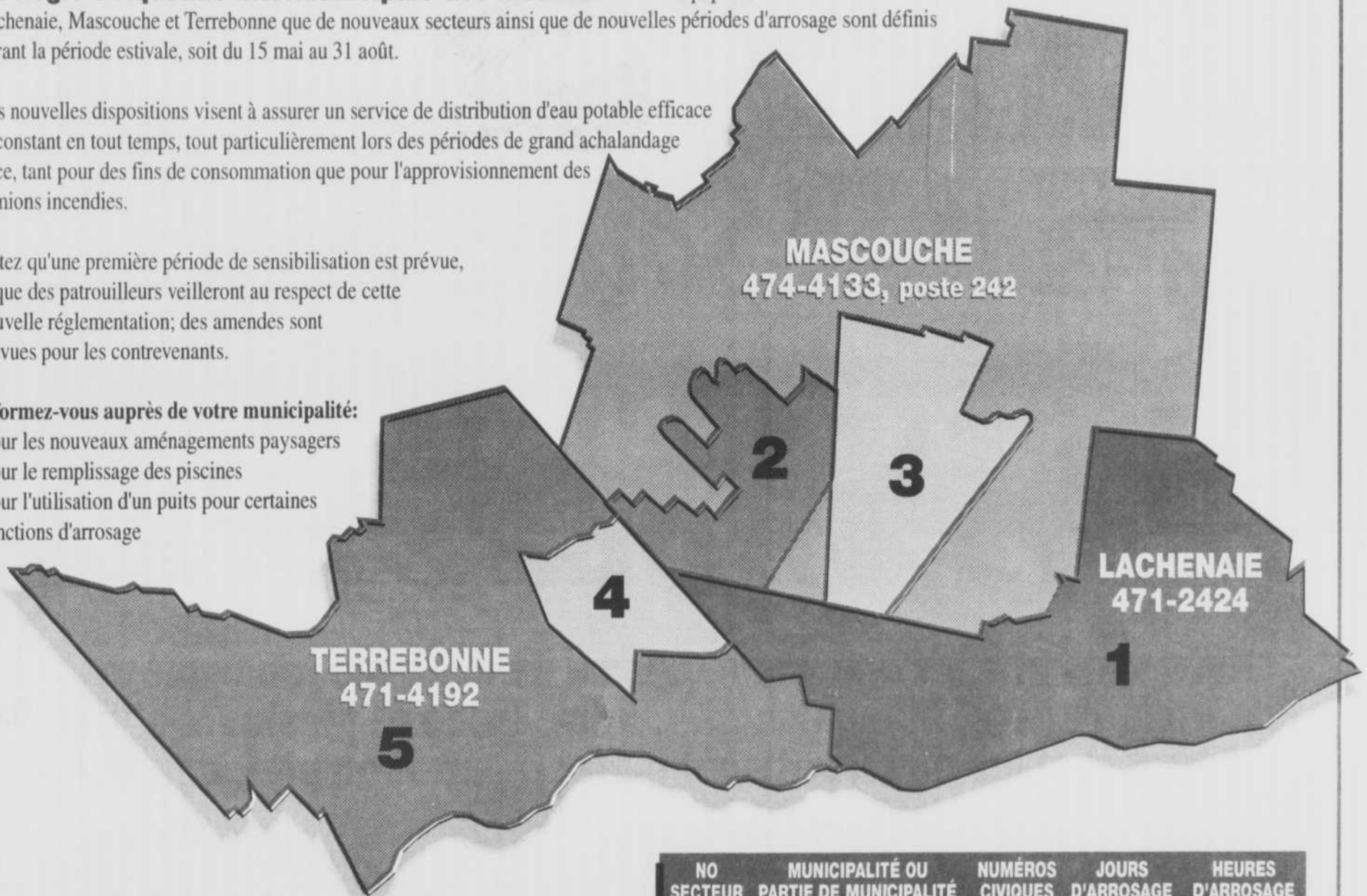
La Régie d'Aqueduc Intermunicipale des Moulins informe la population des villes de Lachenaie, Mascouche et Terrebonne que de nouveaux secteurs ainsi que de nouvelles périodes d'arrosage sont définis durant la période estivale, soit du 15 mai au 31 août.

Ces nouvelles dispositions visent à assurer un service de distribution d'eau potable efficace et constant en tout temps, tout particulièrement lors des périodes de grand achalandage et ce, tant pour des fins de consommation que pour l'approvisionnement des camions incendies.

Notez qu'une première période de sensibilisation est prévue, et que des patrouilleurs veilleront au respect de cette nouvelle réglementation; des amendes sont prévues pour les contrevenants.

Informez-vous auprès de votre municipalité:

- pour les nouveaux aménagements paysagers
- pour le remplissage des piscines
- pour l'utilisation d'un puits pour certaines fonctions d'arrosage



NO SECTEUR	MUNICIPALITÉ OU PARTIE DE MUNICIPALITÉ	NUMÉROS CIVIQUES	JOURS D'ARROSAGE	HEURES D'ARROSAGE
1	Lachenaie	Pairs	Mardi	entre 19h00 et 22h00
		Impairs	Vendredi	entre 19h00 et 22h00
2	Mascouche (secteur ouest)	Pairs	Mardi	entre 19h00 et 22h00
		Impairs	Vendredi	entre 19h00 et 22h00
3	Mascouche (secteur centre-ville)	Pairs	Lundi	entre 19h00 et 22h00
		Impairs	Jeudi	entre 19h00 et 22h00
4	Terrebonne (secteur au nord de la rue Angora, incluant celle-ci)	Pairs	Lundi	entre 19h00 et 22h00
		Impairs	Jeudi	entre 19h00 et 22h00
5	Terrebonne (le reste du territoire, incluant la Côte-Terrebonne et le secteur ouest)	Pairs	Mercredi	entre 19h00 et 22h00
		Impairs	Dimanche	entre 19h00 et 22h00

L'EAU...

Bien l'utiliser

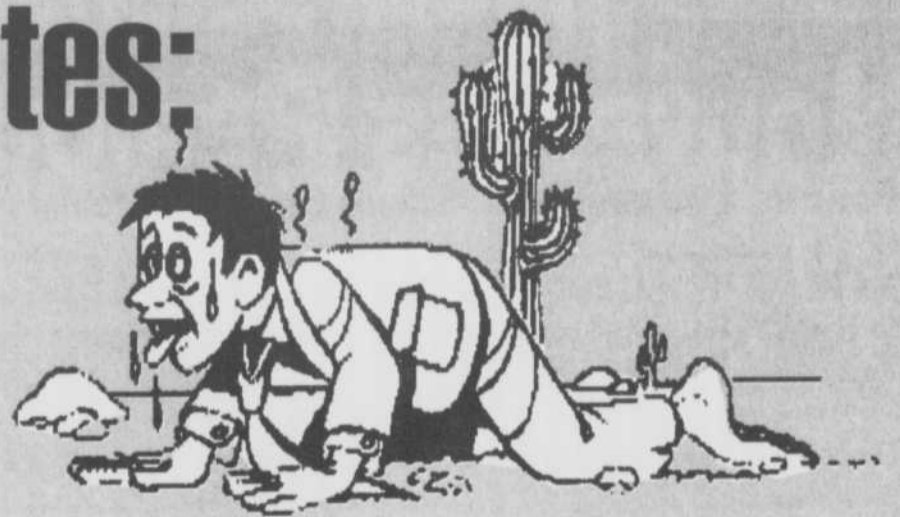
Pour bien l'apprécier!

RAIM

Régie d'Aqueduc Intermunicipale des Moulins
Lachenaie - Mascouche - Terrebonne

L'été est à nos portes:

Chaud, Humide, Collant...



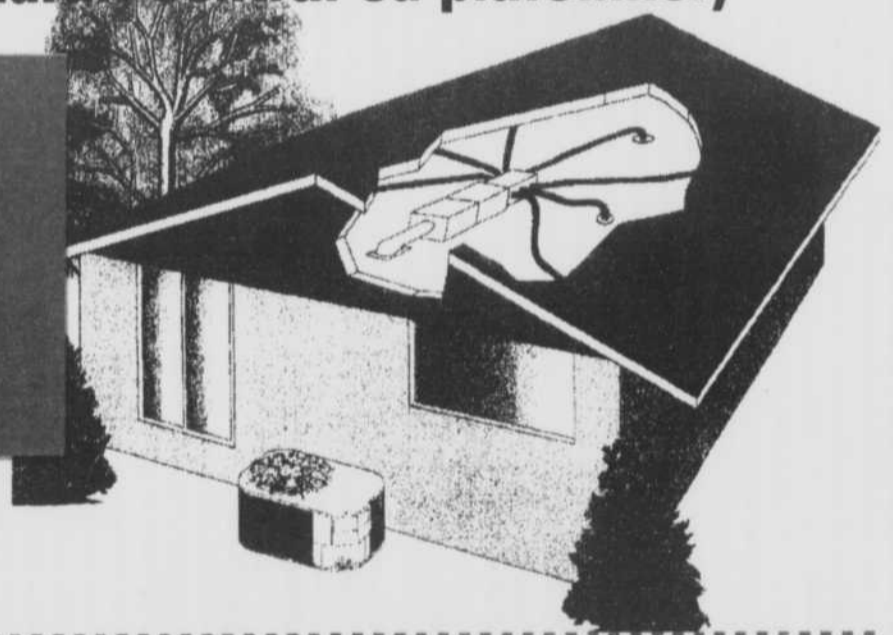
Soyez prêts !

ACHETEZ MAINTENANT, *payez plus tard !**

Nous vous offrons une vaste gamme de marques renommées Friedrich, Fujitsu, Mitsubishi, Mr. Slim, Trane et plusieurs autres (thermopompe ou climatiseur mural, central ou plafonnier)

Le Plafonnier Coleman

Un système complet de chauffage, de climatisation, de circulation, de purification d'air et de contrôle de l'humidité



ESTIMATION GRATUITE

CLIMCO

CLIMATISATION ET CHAUFFAGE

(514) 471-8383

* Sujet à approbation de crédit.

5%

ESCOMPTE DE

5%

5%

5%

sur présentation de ce coupon
(système central ou plafonnier)
Valide jusqu'au 30 juin 1997
Climco Climatisation et Chauffage
(514) 471-8383

5%



ÉCONOMIE

Si son projet de gazoduc vers les États-Unis est accepté

TQM investira 30 millions de dollars à Lachenaie

Gazoduc Trans Québec & Maritimes (TQM), qui opère des installations traversant la MRC des Moulins d'est en ouest, espère développer le marché américain et le sud du Québec. Pour ce faire, TQM déposera prochainement une demande pour installer une conduite qui partira des installations existantes à Lachenaie pour se diriger vers les États-Unis.

Gilles Bordonado

Pour amener le gaz vers la Montérégie, l'Estrie et le nord-est américain, TQM doit installer une station dotée de deux compresseurs de gaz à Lachenaie, tout près du site d'enfouissement opéré par Usine de Triage Lachenaie. Cette station branchée à la ligne existante poussera le gaz dans un nouveau gazoduc en direction des États-Unis. Ce gazoduc

ira jusqu'à la frontière du New Hampshire, tout en desservant les clients de Gaz métropolitain dans le sud du Québec.

À Lachenaie, les conduites auront une longueur de trois kilomètres. Elles longeront le quartier résidentiel dit du Carrefour des fleurs, avant de passer sous la rivière des Mille-Iles et de rejoindre l'est de Montréal. Selon Mme Catherine Pineau, ingénieure chez Gazoduc TQM, les investissements de la compagnie à Lachenaie en installations et équipements se chiffreront à 30 millions de dollars.

En bordure de la rivière, TQM a dit avoir retrouvé ce qui pourrait être des vestiges du Fort de Lachenaie, une installation qui date



Pour développer le marché américain et servir ses clients du sud du Québec, TQM espère installer à Lachenaie une station de compression, qui permettra de pousser du gaz par un gazoduc jusqu'au New Hampshire. Lachenaie accueillera trois kilomètres de ces conduites.

de la Nouvelle-France. Des archéologues ont étudié les lieux et passeront le site au peigne fin avant la construction pour en retirer les artefacts intéressants. Des précautions sont aussi envisagées pour protéger les lieux.

Après avoir tenu une rencontre d'information le mercredi 28 mai, TQM fera face à la Commission de protection du territoire agricole du Québec et au Bureau d'audiences publiques en environnement du Québec (9 et 10 juin). Ensuite, le projet sera étudié par l'Office national de l'énergie du Canada. Si tout va

bien et que toutes les autorisations accordées, TQM mettrait ce gazoduc en opération en novembre 1998, après six à neuf mois de travaux.

TQM, qui est propriété conjointe de Gaz métropolitain et de Trans-Canada Pipeline, étudie aussi un projet de prolongement de gazoduc de Québec à Halifax en Nouvelle-Écosse. Ce projet, qui brancherait l'est du Québec et les Maritimes au gaz, est en compétition avec un projet de gazoduc développé dans les provinces de l'Atlantique et qui ne passera pas par le Québec.

Qui sera la femme d'affaires de l'année ?

Pour clôturer ses activités régulières, le Réseau des Femmes d'affaires du Québec-Région Mille-Iles convie ses membres à un dîner champêtre le mercredi 11 juin prochain. Outre le bilan de la dernière année, le conseil d'administration et sa présidente Ginette Levesque annonceront le nom de la personnalité de l'année 1997.

Gilles Bordonado

Cette lauréate sera sélectionnée par vote secret parmi toutes les personnalités du mois élues lors des déjeuners mensuels. Les femmes d'affaires en nomination sont: Manon Messier de Art de rêver, Micheline Saint-Onge infirmière, Josée Legault de Service d'entretien ménager Mathilde, Céline Martine d'Intercéma Cabinet conseils santé, Andrée Hurtubise de la Clinique d'électrolyse Sainte-Thérèse, Marie-Josée Magnin de Voyages Solérama, Éliane Leclerc de Services d'entretien Éliane Leclerc, Laura Martinez de la Commission scolaire Lauréal et Johanne Sauvageau de Célébrations en Fête.

Ce volet "personnalité de l'année" est commandité par les Éditions Blainville Deux-Montagnes ainsi que par CTM Rosemère. La gagnante se verra remettre un magnifique forfait santé gracieuseté du Centre de santé

Eastman.

Tous les membres du Réseau sont donc conviés à prendre part à cette activité. Réservez rapidement car le nombre de places est limité. Pour ce faire, on joint le 430-9479, l'adresse de

la rencontre prévue à Boisbriand, vous sera alors communiquée. Les membres doivent déboursier 20 \$ et les non membres, 25 \$. Le repas proposé est original et représentatif de la saison estivale toute proche.

1re QUALITÉ

- Matériaux
- Conception
- Fabrication

SPÉCIAL 8'X10' à partir de **899\$**

Aussi disponible MINI SERRE ET GAZEBO

Modèle CAMPAGNARD

Modèle CITADELLE 5'

HEURES D'OUVERTURE:
L-M-je 9h à 18h
J-V 10h à 20h
S 10h à 17h
D 13h à 16h

CHOIX DE 15 MODÈLES

CABANONS LAURENTIENS

221, Albert-Mondou, St-Eustache
(Sortie 8 de la 640 ouest)
1-800-337-7150 SANS FRAIS

A L'ÉCOLE DES RIVES DE LACHENAIE
Le dimanche 8 juin de 10h à 15h, se tiendra un grand bazar avec encan à compter de 15h à l'école des Rives de Lachenaie. Venez nous visiter pour acheter ou encore participer à l'encan ou louez une table 10 \$ pour y vendre vos objets. Cette activité est organisée au profit du projet "El Salvador". On demande de louer vos tables tôt. Pour plus de détails, communiquez avec Claire Boulanger au 471-7883 ou Colette Legault au 492-7041.

GAGNEZ VOS VACANCES
Supermarché R.P. Métro

CLIENT XYZ
Qui fait affaire avec XYZ

CLIENT SATISFAIT

COMPTABILITÉ MAGI

- Commercial
- Institutionnel
- Industriel

961-9333

PISCINE NG GRAVEL

MODÈLE FAMILIALE
21 pieds
Toute équipée
Drain de fond
Installation incluse
1999\$

OU POUR 47\$ par mois

UNIQUE AU MONDE
CHAUFFE EAU THERMIQUE

50\$ DE RABAIS

AIR TURBO

SPA DE LUXE
RABAIS DE 500\$

ENSEMBLE PATIO
À partir de **499⁹⁵\$**

* Modèles peuvent différer

Aqua SELECT
PLUS DE 50 MAGASINS AU QUÉBEC
DEMANDEZ VOTRE CARTE DE CRÉDIT AQUA SELECT

PISCINE NG GRAVEL
5641 Boul. Laurier
La Plaine, ROUTE 337 NORD
(Près de McDonald)
477-8102

HOAIRE
Lun. mar. merc. 9h à 18h
jeudi- vendredi 9h à 21h
Samedi 9h à 17h
Dimanche 10 à 16h

Pourquoi choisir



1. 42 centres au Québec
2. Bientôt au États-Unis, Nouveau-Brunswick, Colombie-Britannique
3. À chaque année des centres (ouvrent et ferment leurs portes) pas les Centres Santé Minceur
4. Nous voyons une personne à la fois, pas de groupe
5. 1^{re} consultation GRATUITE
6. Il n'y a pas de vente à pression
7. Vous avez une évaluation écrite
8. Nous avons la technologie
9. Nous avons l'expertise

10^e
LES GENS
MAIGRISSENT
ET RETROUVENT
LEUR
SILHOUETTE

MAIGRIR ET AMINCIR

aux Centres Santé Minceur, nous travaillons sur la ou les **CAUSES** de votre problème.
 Parlez-en à ces gens.

Chantal Carrier

35
livres



Gaston Duperron

51
livres



Sylvaine Babineau

35
livres



Michel Brousseau

80
livres



Connaissez-vous le THERMOSLIM

Nouveau

Chantal Bergeron, la propriétaire de Terrebonne investie 20 000\$ sur une nouvelle machine capable de réparer le tablier graisseux, le bassin et la culotte de cheval. Le THERMOSLIM la DÉCOUVERTE du siècle



COMMANDE TÉLÉPHONIQUE ACCEPTÉE

950 boul. Moody
Terrebonne 961-1084

Instrumentarium: 20 ans de qualité !



Instrumentarium de Terrebonne est la première firme spécialisée dans la distribution et la réparation d'instruments chirurgicaux en Amérique du Nord à avoir obtenu sa certification ISO 9002. Elle le doit à ses fidèles employés. On les reconnaît ici avec la présidente Michelle Laferrière (en haut de l'escalier) et la responsable du projet, Sylvie Valiquette (en bas de l'escalier). (photo: Gilles Bordonado)

La firme Instrumentarium de Terrebonne fête cette année son 20^e anniversaire de fondation. L'entreprise spécialisée dans la distribution et la réparation d'instruments chirurgicaux a marqué l'événement d'une grande première. Elle est la première firme nord-américaine distribuant ce type de produits à avoir obtenu sa certification ISO 9002.

Gilles Bordonado

Cette certification, qui assure la qualité des produits et services d'Instrumentarium, est un atout de plus pour l'entreprise présidée par Michelle Laferrière.

La firme, dont les fournisseurs sont européens et américains (il ne se fabrique pas d'instruments du genre au Canada), répond là à une demande venue du marché européen. Très bientôt, les fournisseurs allemands, français, suisses et britanniques d'Instrumentarium devront être certifiés ISO, une exigence du nouveau marché commun européen. Ceux-ci pourraient exiger de leurs distributeurs un même niveau de qualité et par conséquent la certification ISO. Instrumentarium devance donc l'exigence.

Mme Laferrière a tenu à remercier ses fidèles employés pour avoir participé activement à l'introduction de cette norme. Elle soulignera particulièrement les efforts de la responsable du projet, Mme Sylvie Valiquette. Cette dernière a indiqué que l'équipe avait travaillé très fort et était prête lors de la visite très stressante du "registraire" le 22 avril. C'est lui qui a fait passer les tests de vérification des différentes normes dites ISO aux employés. A son tour, Mme Valiquette a souligné la participation active de Mme Marie-Paule Lemieux au projet.

"La certification ISO s'ajoute aux services que nous assurons à nos fournisseurs et clients. Cela nous donne envers eux une plus grande crédibilité et une plus grande confiance. La certification nous permet même d'aller aux devants des besoins de nos clients et fournisseurs. Cette certification ne peut être que positive pour l'entreprise", confiera Mme Valiquette.

Instrumentarium distribue des instruments chirurgicaux très spécialisés dans les hôpitaux et cliniques du Québec, de l'Ontario et du reste du Canada. On a même vu certains instruments distribués par Instrumentarium dans la mini-série Urgence, c'est vous dire le rayonnement de l'entreprise !

Les jeunes veulent travailler !



On reconnaît les participants au programme d'emploi pour étudiants de la Caisse populaire de Mascouche: Benoit Lamerre, Dianne Bernard, Jonathan Richard, Marie-Hélène Tremblay, Alexandre Perreault et Annie Tenaglio. Ils posent ici avec Richard Patenaude (Dépanneur Richard Patenaude), Michel Arcand (Carrosserie Mic-Art), Jean-Luc Bois (Garage J.L.M.) et Pierre Couture (Le Berger Blanc), ainsi que Patrice Mainville et Judes Normand, directeur général et directeur Développement et communications de la Caisse. (photo: Gilles Bordonado)

La Caisse populaire Desjardins de Mascouche a initié un programme de développement de l'emploi pour les jeunes, dont l'engouement prouve que cette population est vaillante et prête à travailler. Près de 100 jeunes de 14 à 16 ans ont postulé les six emplois offerts.

Gilles Bordonado

Une première !

Ce nouveau programme, une première à Mascouche, créera six emplois dans autant de commerces de la municipalité. La période d'emploi est de six semaines, chaque employeur garantissant 30 heures de travail hebdomadaire au jeune. Le salaire horaire est de 6,70\$, dont 5\$ sont subventionnés directement par la Caisse. L'enveloppe globale investie par l'institution est donc de 900 \$.

Le premier objectif du programme est rempli puisque les six jeunes travailleurs et travailleuses, âgés de 14 à 16 ans, en seront tous et toutes à leur premier emploi. Il s'agira pour eux d'une première expérience de travail à ins-

crire dans leur curriculum vitae.

Benoit Lamerre travaillera chez Tourlou-en-fête, Dianne Bernard chez la Fruiterie Réal Patenaude, Jonathan Richard au Garage J.L.M., Marie-Hélène Tremblay au dépanneur Richard Patenaude, Alexandre Perreault chez Carrosserie Mic-Art et Annie Tenaglio au Berger Blanc. Tous débiteront leur emploi à l'issue de leur année scolaire à la fin juin.

Les employeurs, comme leurs employés, ont vanté le programme initié par la Caisse populaire. De son côté, le directeur général de l'institution, M. Patrice Mainville, s'est dit très heureux de la réponse des jeunes à l'invitation, ce qui prouve, selon lui, le grand désir des jeunes de travailler. M. Judes Normand, directeur Développement et communications, partageait cet enthousiasme. Le responsable du programme a confié que de 125 jeunes s'étaient procurés le formulaire d'inscription et que 97 l'avaient fait parvenir dans les temps prévus. Bien qu'aucune heure de travail n'ait encore été faite par ces jeunes travailleurs, tous ont dit souhaiter que le projet soit de retour l'an prochain et, qu'il crée, qui sait, encore plus d'emplois.

24 600 emplois dans Lanaudière en un an !

Le taux de chômage dans la région Lanaudière vient de connaître une nouvelle baisse. En effet, celui-ci s'établissait à 10,1 %, son plus bas niveau depuis le mois d'août 1995. Lanaudière a le taux de chômage le plus bas de toutes les régions du Québec, à l'exception de Chau-

dière-Appalaches (Beauce).

Gilles Bordonado

L'an passé, à pareille date, le chômage dans la région était de 14,8 %. Il s'est créé 24 600 emplois en un an ! La remontée est d'autant plus

spectaculaire que le taux d'activités, c'est-à-dire la proportion de travailleurs et de chercheurs d'emploi par rapport à la population totale, a fait un bond de 4,1 % pendant cette période. Avec 66,2 % de taux d'activité, Lanaudière se situe bien au dessus de la moyenne provinciale de 61,1 %. Elle est au deuxième rang des 15 régions économi-

ques du Québec à ce chapitre.

En avril pour l'ensemble du Québec, le taux de sans-emploi se chiffrait à 12,4 % (contre 12,9 % en mars) et à 11,8 % pour la région du Montréal métropolitain. L'amélioration sensible de l'emploi dans la région serait due à l'excellente santé du secteur manufacturier.



HOMMAGE À NOS GENS D'AFFAIRES!

Moteur pièces usinage inc. fête ses 10 ans

Situé à Mascouche, Moteur pièces usinage inc. (MPU), comme son nom l'indique, se spécialise dans le réusinage de moteurs à essence ou diesel. Les propriétaires, Mme Pauline Taillefer et M. Normand Girard célèbrent cette année le dixième anniversaire de l'entreprise. À cette occasion, ils invitent leur fidèle clientèle à venir les voir au Salon habitation-commerce, qui aura lieu à Mascouche du 24 au 27 avril prochain.

Carole Parent

Créé en 1987, MPU assure le réusinage de moteurs à essence ou diesel pour tous les types de véhicules, camions, voitures anciennes et bateaux. Depuis toujours, l'équipe de MPU s'efforce de donner à la clientèle un service attentionné et un travail où la qualité est toujours de mise. C'est pourquoi, MPU compte plusieurs concessionnaires de voitures américaines et importées, garagistes, propriétaires de flottes de véhicules, mais aussi de nombreux particuliers et propriétaires de voitures anciennes, qui font appel au service de son personnel qualifié.

Comme l'indique la présidente, Mme Pauline Taillefer : «Les moteurs réusinés chez nous profitent d'une garantie supérieure à celle de l'industrie. Cela, parce que nos moteurs sont rebâtis exclusivement à partir de pièces neuves, mais aussi parce que le travail

est fait soigneusement par des professionnels qui ont plusieurs années d'expertise dans ce domaine, comme c'est le cas pour le responsable du réusinage des moteurs, M. Ghislain Ouellet». L'équipe se compose d'une dizaine d'employés spécialisés, qui totalisent 46 années d'expérience dans le réusinage de moteurs et l'entretien mécanique.

Outre le réusinage de moteurs, MPU offre également un service de mécanique générale, de vente de pièces, de vérification et d'inspection visuelle des véhicules. Un service d'expertise auprès des assureurs pour l'évaluation des dommages, ainsi qu'un service de remorquage complètent la gamme des services de MPU.

En 1994, devant la demande croissante de la clientèle, l'entreprise a fait l'acquisition de son propre édifice dans le parc industriel de Mascouche. Ces locaux, beaucoup plus vastes, permettent d'effectuer un plus grand nombre de réparations et d'ajouter un nouveau service à la clientèle : le plan d'entretien personnalisé.

Ce plan d'entretien personnalisé s'adresse aux entreprises qui ont une flotte de véhicules mais aussi aux particuliers, qui désirent prolonger la vie de leur véhicule et prévenir les bris majeurs. Depuis sa mise sur pied en novembre dernier, ce service fait l'objet d'une demande croissante.

Pour chaque client, MPU tient un dossier dans lequel sont compilés les travaux effectués et les pièces qui ont été changées ou devront l'être à court ou moyen terme. Cela permet au



Moteur pièces et usinage inc. célèbre cette année son dixième anniversaire au service de la clientèle de la région. On reconnaît ici, de g. à d., M. Ghislain Ouellet, responsable du département des moteurs, Mme Pauline Taillefer et M. Normand Girard copropriétaires de Moteur pièces usinage inc.

propriétaire du véhicule de savoir où il s'en va et d'être avisé à temps si une pièce doit être changée. Cette façon de faire permet de déceler à l'avance les problèmes et prévenir ainsi des dégâts majeurs et coûteux.

MPU a bâti sa réputation en offrant un service à la clientèle qui ne fait jamais défaut et en offrant toujours un service de la

meilleure qualité. Rien n'est laissé au hasard lorsque vous confiez votre véhicule à MPU. On fera en sorte de vous donner entière satisfaction. Pour en savoir davantage, ou prendre rendez-vous n'hésitez pas à composer le 966-6445.

Moteur pièces usinage est situé au 856, boul. Industriel à Mascouche.

LA REVUE

Partenaire au développement économique régional 964-4444

Ce reportage est offert en collaboration avec la Chambre de commerce des Moulins 471-8779



SCOLAIRE

L'Honorable Lise Thibault accepte l'invitation des élèves de l'école du Boisé

C'est principalement à l'invitation de M. Michel Goudreau, de l'école du Boisé, que la lieutenant gouverneur, Mme Lise Thibault était de passage à Terrebonne le 27 mai dernier. «Cela m'a fait grand plaisir de dire oui, aux gens qui osent comme M. Goudreau a-t-elle indiqué. On a tous le pouvoir de se créer une grande vie, de réaliser nos rêves. Je vous souhaite à tous de pouvoir le faire. Michel a eu l'audace de rêver que le lieutenant gouverneur assiste à la pièce de théâtre donnée par ses 29 associés et j'ai été heureuse d'accepter».

Carole Parent

En guise de prélude à la présentation de la pièce, M. Michel Goudreau, ses 29 associés, ainsi que la présidente de la Commission scolaire des Manoirs, Mme Francine Dyon, ont tour à tour remercié Mme Lise Thibault de sa présence au Théâtre du Vieux Terrebonne. «Votre visite revêt pour nous un témoignage

éloquent d'humanisme», a indiqué Mme Dyon. Au nom des 29 associés de l'école du Boisé, Fanie Aubertin a remis à Mme Thibault, un splendide bouquet contenant 29 fleurs différentes symbolisant leur groupe.

«J'ai rarement reçu un si touchant accueil, de dire Mme Thibault. Les fonctions de lieutenant gouverneur sont grandes, nobles et nombreuses. Mais pour moi, la plus grande, c'est le rôle social, qui me donne la chance de rencontrer des hommes, des femmes, des enfants comme vous. J'ai bien hâte, d'assister à la représentation de «La cage». Un sujet qui m'intéresse évidemment, entre autres par la réflexion qu'elle nous amènera tous à faire. Si plus de gens tentaient, comme vous l'avez fait, de développer la tolérance et l'acceptation des différences, notre société serait moins fermée, dit-elle. On découvrirait des qualités exceptionnelles chez les garçons et les filles qui ont à vivre avec des nuances au quotidien».

Comme l'indique l'auteur, M. Michel Goudreau: «La pièce La Cage est le reflet de nos différences. Les 29 associés ont trimé fort



C'est avec beaucoup de fierté, que les 29 associés de l'école du Boisé ont remis à l'Honorable Lise Thibault, une immense gerbe de fleurs, pour témoigner leur reconnaissance à cette grande dame qui s'est déplacée pour venir assister à la présentation de leur pièce de théâtre : «La cage».

pour vous présenter un spectacle de qualité. Ils désirent partager avec vous leur amour de la littérature et de la poésie. Pour cela, ils ont fait appel à des textes originaux et adaptés de Jacques Salomé, Beaudelaire, Nelligan, Desrochers, Latravers, Pierrot Le Fou et Vigneault».

La prestation des élèves du Boisé a été chaleureusement applaudie par l'auditoire. Une pièce bien tournée où s'entremêlaient divers sentiments, où amour et humour cohabitaient

en harmonie pour stimuler une réflexion sur la tolérance envers nos différences. Les 29 associés et leur titulaire peuvent être fiers à juste titre. Ils ont démontré tout ce qu'on peut réaliser avec un bon esprit d'équipe et de coopération mais aussi comment, lorsqu'on s'implique aussi intensément, on peut gagner l'intérêt d'une personnalité aussi prestigieuse que Mme Lise Thibault, qui n'a pas hésité à répondre à leur invitation.

Commission scolaire des Manoirs

Un budget équilibré de 123 000 000\$ malgré les fortes compressions de Québec

(AD) Les commissaires de la Commission scolaire des Manoirs ont adopté le 28 mai le budget 1997-1998 se chiffant à quelque 123 M \$, avec les objectifs de protéger le plus possible les marges de

manoeuvre des écoles et des centres de formation et d'affecter le moins possible les ressources humaines en place.

On a pu réaliser cet objectif grâce à la gestion serrée des dépenses depuis quelques années et à l'accumulation de certains surplus permettant, maintenant d'absorber globalement l'effet déstabilisateur des grosses coupures gouvernementales. La plupart des réserves sont utilisées pour absorber le choc.

La pratique touchant les immobilisations a été modifiée. Les investissements en amélioration locative et en remplacement d'équipements pour les écoles et les centres seront limités à l'enveloppe suggérée par le ministère de l'Éducation, soit 2,2 M \$.

La taxe scolaire demeure à 35 cents
Le taux de la taxation scolaire demeure à 35 cents du 100\$ d'évaluation uniformisée pour 1997-1998 et le taux d'intérêt sur les arrrages de taxe scolaire demeure inchangé à 15% pour 1996-1997.

Les règles budgétaires des écoles ont été modifiées pour tenir compte, notamment de l'implantation du préscolaire à temps plein et de l'impact de ce changement sur l'organisation du dîner à l'école pour les parents concernés.

Les dirigeants de la CSM souhaitent que le ministère de l'Éducation ait maintenant atteint son propre équilibre budgétaire afin que toutes les énergies soient déployées pour assurer les meilleurs services éducatifs aux élèves, dans un contexte budgétaire stable pour la commission scolaire.



Commission scolaire des Manoirs

L'élève, le coeur de notre mission
L'élève, au coeur de l'action!

POUR RÉUSSIR LES EXAMENS

*** Avant l'examen...**
Quelques semaines avant les épreuves, il importe de bien découper le temps de révision en fonction des matières à étudier et des difficultés que peuvent présenter certaines d'entre elles.

Se faire un horaire
Il peut être très utile de se faire un horaire d'étude à la maison et à l'école pour chacune des matières en prenant en compte la date de chaque épreuve. Il est conseillé de se réserver le temps de la journée où on se sent le plus en forme pour l'étude. Étudier demande de la concentration.

Classer et organiser ses notes de cours
Pour être le plus efficace possible, classez vos notes de cours par matière, faites-en des résumés et complétez-les au besoin par des lectures ainsi que par des renseignements obtenus auprès de vos enseignants et enseignantes. Pour cela, il est essentiel d'assister aux derniers cours.

Savoir doser ses activités extra-scolaires et ses études

Tout en vous réservant du temps pour la détente, consacrez-vous en priorité à vos études. Cela signifie qu'il vous faudra peut-être sacrifié quelques sorties. Si vous avez un emploi à temps partiel, demandez un congé ou au moins, une diminution d'heures de travail pendant votre période de préparation aux épreuves.

La veille de l'examen, réviser de façon détendue

Avec des résumés bien faits et une bonne connaissance de la répartition de la matière, vous pouvez avantageusement consacrer la veille de l'examen à un survol de la matière de même qu'à une revue des points qui paraissent les plus difficiles. Une activité de détente en soirée facilite un sommeil calme et réparateur en vue de l'examen du lendemain.

HEURES D'OUVERTURE
L-M-M : 9:30 - 5H P.M.
J-V : 9:30 - 9H P.M.
S-D : 10H - 4H P.M.

ZAP LIQUIDATION

VÊTEMENTS POUR TOUS

815, Bombardier MASCOUCHE (Parc industriel) 471-1751



BAS PRIX INCROYABLE

JEANS
Adultes
20\$ ch
2 pour **35\$**

LEGGING
5\$ ch

T-SHIRT
5\$ ch

CHANDAIL QUATÉ
10 à 15\$
PANTALON QUATÉ
5 à 10\$

ROBES ET JUPES JEANS
1/2 PRIX
MARCHANDISE A ÉCOULER A 3\$

PLUS GRAND ET PLUS DE CHOIX



Tout sera prêt pour la prochaine rentrée scolaire

La nouvelle école de La Plaine sera prête en novembre

C'est à préparer la rentrée scolaire 1997 que se consacrent déjà et fébrilement un bon nombre de personnes à la Commission scolaire des Manoirs.

En plus de la croissance toujours phénoménale à la CSM du nombre d'élèves (on en prévoit 600 de plus), le gros changement, en septembre c'est le préscolaire à temps plein pour quelque 1 700 jeunes qui en seront à leur première expérience scolaire. Dès maintenant, la commission est à recruter et à engager plus de 60 enseignantes et enseignants. On s'appête aussi à agrandir une vingtaine d'écoles primaires pour des investissements dépassant cinq millions de dollars. On planifie de nouveaux horaires pour quelques écoles. On simule de nouveaux réseaux de transport sco-

laire. On met en place un nouvel encadrement le midi et bien d'autres mesures.

M. Jean-Claude Brisson, directeur général de la CSM, est en mesure de confirmer aux parents, aux élèves et aux équipes-écoles que l'année scolaire 1997-1998 débutera sur un bon pied et que tout est mis en oeuvre pour ce faire.

Certaines communautés-écoles seront cependant dans des situations plus difficiles. C'est le cas de la nouvelle école de La Plaine, dont la construction a été autorisée tout récemment par le ministère de l'Éducation, ne sera prête qu'en novembre. Pour faire face à ce délai, on est à mettre en place une organisation particulière pour les mois de septembre et octobre

avec un grand souci de la qualité des services aux élèves.

La communauté-école de l'Étincelle de Terrebonne aura également à mettre en place une organisation temporaire pour les premiers mois de l'année. Cette école sera agrandie de façon importante, puisqu'elle est située dans un quartier en pleine expansion. Ici encore, l'autorisation ministérielle est venue tardivement et cela oblige à s'adapter et à trouver des solutions temporaires. Ces adaptations à l'organisation seront faites avec le souci du bien-être des élèves. La communauté-école, une fois passée la surprise de la décision, entend offrir tout son support à cette importante réalisation.

De plus, l'école secondaire des Trois-Saisons

voit son horaire modifié pour 1997-1998. On passera d'un horaire de 8h à l'horaire de 9h30. Plusieurs parents trouvent la décision difficile à accepter, mais sont conscients que le transport doit être géré avec un grand souci d'économies. L'argent doit être mis davantage dans les services éducatifs que dans le transport, souligne la commission. Au cours de la dernière semaine, la direction de la CSM a expliqué à un groupe de parents de cette école, les raisons qui ont conduit à cette décision. On a établi clairement que toute autre hypothèse déplacerait un nombre encore plus grand d'élèves de d'autres écoles à 9h30. Cet horaire, même s'il est moins populaire que celui de 8h, demeure fort acceptable et propice à l'apprentissage des élèves.

La Caisse populaire Desjardins Terrebonne

présente ses hommages à l'occasion de sa 46e assemblée annuelle



MM. Michel Morin et Pierre Fontaine, au centre reçoivent la plaque de 10 ans de services à titre d'administrateurs, de M. Lucien Durand, à gauche, et de M. Jean Aubin.



Les 10 années de services à la caisse de Mmes Monique Tremblay, Yolande Beauvais et Carmen Bourgeois, avec le directeur général, M. André Shatskoff.



Un hommage ému à feu Roland McKay, ancien directeur, pour ses longues années de services. Sur notre photo, M. Jean-Claude McKay, Mme Françoise McKay, avec Mme Rachel Thibault.



Le maire Irénée Forget a reçu un vibrant hommage pour ses années de services à ses concitoyens de Terrebonne, de la part de Mme Rachel Thibault.



M. Jean Aubin a reçu une plaque pour ses 12 années de services à la Commission de crédit et à titre d'administrateur.



Mme Thérèse Gauthier a bien mérité cet hommage de la caisse après 23 années de services dévoués. Elle a reçu sa plaque du directeur général, M. André Shatskoff.

Les nombreux sociétaires qui participaient à la 46e assemblée générale annuelle de la Caisse populaire Desjardins Terrebonne ont été témoins des nombreux hommages qui ont été rendus aux dirigeants bénévoles, aux employés et à des personnalités du milieu pour leur implication.

Ces hommages ont été adressés à des employés aux longs états de services à la caisse, à l'épouse et la famille de Roland McKay, ancien directeur décédé, au maire Irénée Forget de Terrebonne, à M. Aimé Despatis, journaliste et historien. On a aussi remercié des administrateurs pour leurs états de services.

Il convient ici de remercier tous et chacun de nos sociétaires pour leur appui et l'intérêt constant qu'ils manifestent envers notre coopérative d'épargne et de crédit en assistant à l'assemblée générale annuelle.



Le président Me Robert Gravel, n.p. et un compagnon de route, M. Jacques Corbeil, ont rendu hommage à M. Aimé Despatis pour services rendus et... ses 75 jeunes années!

Les gagnants du concours des jeunes Desjardins et épargnants de la caisse scolaire



Les gagnants de la caisse scolaire



Les gagnants régionaux



Les gagnants du concours sectoriel Desjardins



Les parents et professeurs bénévoles du concours

La Caisse populaire Desjardins Terrebonne avait réuni dans l'après-midi du 25 mai, les administrateurs de la caisse et plus de 150 personnes dont le vice-président de la Commission scolaire des Manoirs, M. André Héroux et M. Jean-Claude Brisson, directeur général.

Cette année, plus de 5 000 élèves repartis dans 11 écoles de la CSM ont participé au concours dont le thème était «Mon rêve le plus fou». Des élèves des écoles de l'Étincelle, du Vieux-Chêne, Esther-Blondin, Jean-de-LaFontaine, Le Castelet, La Sablière et Saint-Charles, ont été proclamés gagnants.

Dans la deuxième étape de sélection (gagnants régionaux), les juges ont choisi quatre gagnants de la Commission scolaire des Manoirs: Vincent McCrindle (du Vieux-Chêne), Audrey Bernard (du Vieux-Chêne), Véronique Perrotte (du Vieux-Chêne) et Mélissa Brodeur (L'Étincelle).

Parmi les épargnants des caisses scolaires des écoles participantes, des prix ont été tirés au sort et remis aux élèves suivants: Karine Bussière-Voger (Notre-Dame), Sébastien Grenon (Hauts-Bois), Marc-André Boissel (Esther-Blondin), Geneviève Vocino (Bernard-Corbin) et Mélissa Tousignant (du Vieux-Chêne).



CARTES PROFESSIONNELLES

AVOCATS

Gilbert & Picard
avocats

- Droit corporatif et commercial
 - Droit administratif
 - Droit immobilier et de la construction
- Pour un service professionnel et rapide:
Tél.: 477-7700
3300, boul. des Entreprises, Bureau 100, Terrebonne
Télécopieur: 477-7701

ARPENTEURS

blain paquin
Arpenteur-géomètre

9652, rue Lajeunesse
Montréal, Québec H3L 2C6
(514) 384-6704

705, de Bourg Louis,
Terrebonne, Québec J6X 1L1
(514) 471-0423



MEUNIER ET FOURNIER
Arpenteurs-géomètres

1020, montée Masson, 5171, boul. Laurier
Lachenaie, Québec La Plaine, Québec
J6W 2E3 J7M 1W2
471-0388

COMPTABLE



- Services**
- Expertise comptable
 - Fiscalité
 - Gestion
 - Autres

De Carufel, Pimparé, Associés, C.G.A.

EXPERTS-COMPTABLES

TÉL.: (514) 477-0504 • Fax (514) 477-4023
3300 BOUL. DES ENTREPRISES TERREBONNE

COMPTABLE



Johanne Leduc C.G.A.
Expert comptable

Pour un service professionnel et les meilleurs conseils, faites toujours appel à un spécialiste

- ✓ Impôts particuliers
- ✓ Impôts corporatifs
- ✓ Conseils fiscaux
- ✓ États financiers
- ✓ Tenue de livres
- ✓ Déclarations gouvernementales
- ✓ Restructuration financière
- ✓ Formation technique

961-9474 (sur rendez-vous)

CHIRURGIEN DENTISTE

DR YVES BÉLANGER DR FRANCE TRUDEL
DR LOUIS VAILLANCOURT DR PAUL MASSICOTTE
DR MANON FORTIN DR CAROLINE MICHAUD

CLINIQUE DENTAIRE
BÉLANGER ET VAILLANCOURT

1100, montée Masson, local 19
Terrasse Mascouche
Mascouche, Québec J7K 2L8

474-4177

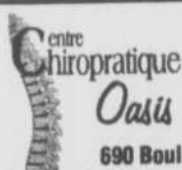
CHIROPRACTICIEN



Dr. Patrice Pimparé
Chiropraticien, B.Sc. D.C.

URGENCE

- Consultation gratuite, sans obligations avec conseils santé pratiques
- Un horaire varié et flexible



Oasis
690 Boul. des Seigneurs,
TERREBONNE
(Entre le restaurant Valentine et Maison Chaleur Confort!)
964-4414

DENTISTES

Clinique Dentaire



477-7777
968-1968
Urgence et/ou sur rendez-vous

HEURES D'AFFAIRES:
Lundi au vendredi 10h à 21h
Samedi 10h à 17h

Dr. Robert Haddad D.M.D.
Dr. Eli Sabbah D.M.D.
CHIRURGIENS DENTISTES

1279-A, Montée Major (coin Rodrigue) et
1454, Montée Major La Plaine

Clinique dentaire Gaudet



Josée Gaudet
Chirurgienne-dentiste

Tél.: 492-2800 Fax 492-7436
Urgence et / ou sur rendez-vous 4445, de Hauteville (rue face au St-Hubert) Terrebonne
Relève téléphonique 24 hrs

MÉDECINS

Polyclinique médicale de Terrebonne

901, boul. des seigneurs
Terrebonne 471-1117

- Médecine générale sur rendez-vous
- Clinique sans rendez-vous

Polyclinique médicale de Terrebonne
BUREAU DES SPÉCIALISTES

- Chirurgie • Gynécologue • Cardiologie
- Oto-rhino-laryngologiste • Urologue
- Dermatologue • Diététiste
- Chirurgie plastique • Médecine interne
- Psychologue • Sexologue
- Orthopédiste • Audioprothésiste

901, Boul. des Seigneurs sur rendez-vous
Terrebonne 471-2252

NOTAIRES

492-0561

louise roy
notaire - médiateur

744, rue St-Louis, Terrebonne J6W 1J6

OPTICIEN

Centre d'optique
Daniel JEANNOTTE, o.o.d.



Votre opticien:
LE SEUL CENTRE D'OPTIQUE COMPLET DE LA RÉGION
UN OPHTHALMOLOGISTE
UN OPTOMETRISTE
TROIS OPTICIENS

583, boul. des Seigneurs
Terrebonne, Qué.
J6W 1T5 **471-4414**

ORTHODONTISTE

CENTRE ORTHODONTIQUE TERREBONNE

Dr. Danielle Verne **Dr. Bruce Oliver**
D.M.D., F.R.C.D. (c) D.M.D., F.R.C.D. (c)

DIPLOMATES DU BORD AMÉRICAIN



ORTHODONTISTES

901, des Seigneurs,
Terrebonne
964-7800

296 Iberville, Repentigny

PSYCHOLOGUES

Marie-Céline Collette
Psychologue

- Épuisement professionnel
- Ruptures • Deuils
- Consultations à court terme ou à long terme

471-7075



LES ASTRES VOUS DISENT...

L'horoscope est réalisé par **Robert Gareau** astrologue **521-9687**

Bélier
21 mars - 20 avril

Tout est favorable en ce qui a rapport au fric. Les circonstances vous guident vers de belles réalisations de ce côté. Vous êtes plus conscient de la hiérarchie de vos priorités. Vous savez ce qui est vraiment important pour vous. Et le matériel, l'argent, prend de moins en moins de place.

Taureau
21 avril - 20 mai

Vous prendrez de bonnes décisions. Dans le sens que celles-ci amèneront du nouveau dans votre vie. Et ça pourrait parfois vous mener assez loin. Vous improviserez à mesure que les aventures se présenteront. Il suffit parfois de se lever debout pour que tout commence à arriver.

Gémeaux
21 mai - 21 juin

Il pourrait arriver que vous ne sachiez plus où vous en êtes, ni où vous devez aller. Si c'est le cas, vous devriez lâcher prise, laisser les événements se dérouler sans tenter de contrôler. C'est dans la plus totale noirceur que l'on commence à voir. Et les solutions claires apparaissent.

Cancer
22 juin - 22 juillet

Vous commencez à penser à un plan pour l'avenir. Et ceci vous motivera beaucoup. D'autant plus que les circonstances vous aideront à concrétiser ce projet, des appuis pourraient enfin se manifester. Vous avez de bons amis et vous passerez du temps avec eux. Rencontres possibles.

Lion
23 juillet - 23 août

Au niveau du travail, quelques imprévus surviennent. Et vous aurez une grande facilité à vous adapter à cette situation. D'autant plus que vous saurez tourner cette occasion à votre avantage. Vous aurez à aider quelqu'un et ça vous fera grand plaisir d'être altruiste. Nouvelles de votre famille.

Vierge
24 août - 23 sept.

Vous êtes mûrs pour quelques révélations. Vous vous posez enfin les bonnes questions et votre vie vous paraît beaucoup plus claire. Vous serez sensible à la philosophie de la raison, et vous aimerez dialoguer avec des gens sensés, peu préoccupés d'apparence de fric. Plus portés vers la vérité.

Balance
24 sept. - 23 oct.

Des événements étranges pourraient vous arriver, ouvrant la porte à l'inconnu. On a beau tenter de tout contrôler, la vie nous prend toujours par surprise. Il vous faudra vous adapter, sans tenter de résister à ce qui s'installe pour de bon. Vous finirez par voir les avantages de ce renouveau.

SYNDICS DE FAILLITE

500, boulevard des Seigneurs
Bureau 202
Terrebonne Qc J6W 1T3

Pierre Roy & Associés Inc.
Syndic de faillite
Margaret Keir, administrateur

Membre de l'Association Canadienne des professionnels de l'Insolvabilité
Local (514) 492-1470
Ligne MII : (514) 953-7953
Télécopie : (514) 492-0194

VÉTÉRINAIRES

CLINIQUE VÉTÉRINAIRE
GRANDE ALLÉE
968-2141

RÉFÉRENCE
Chirurgicale et neurologique

- Dr. Mario Comtois m.v.
 - Dr. Anne-Marie Gauthier m.v.
 - Dr. Richard Ringuette m.v.
 - Dr. Dominique Rouillon m.v.
 - Dr. Michel Olivier m.v.
- Cert. de résidence**
6 rue Chayer, Mascouche-Ouest (près du Chemin Gascon)

Clinique Vétérinaire de Mascouche
2594 boul. Ste-Marie, Mascouche
474-4161

Dr. Carole Joubert, M.V., I.P., S.A.V.
Dr. Benoît Charette, M.V., I.P., S.A.V.

Lundi au vendredi: 9h à 20h
Samedi: 10h à 12h
Sur rendez-vous



Scorpion
24 oct. - 22 nov.

Des événements vous feront réaliser à quel point vos relations avec les gens sont importantes. Vous voyez mieux quels rôles vous y jouez quand vous n'êtes pas au naturel, vous-même. Vous ferez de belles rencontres et les célibataires pourraient rencontrer quelqu'un d'intéressant.

Sagittaire
23 nov. - 21 déc.

Vous ferez un peu de ménage pour mieux voir où vous allez. Vous voyez ce qui est important pour vous. De sorte que vous perdrez moins de temps sur ce qui est accessoire. Vous vivrez des événements heureux au travail. Et vous apprendrez à mieux vous y réaliser.

Capricorne
22 déc. - 20 janv.

Vous prendrez des vacances de vos préoccupations habituelles. D'ailleurs, en y pensant moins, les solutions pourraient surgir d'un coup. Vous serez plus près des gens que vous aimez. Et vous ferez de belles rencontres. Avec des gens qui semblent vous connaître depuis toujours.

Verseau
21 janv. - 18 fév.

Vous aurez beaucoup de travail à faire à la maison. Vous voulez rendre plus confortable votre aménagement. Vous serez plus calme aussi, plus près de votre âme, votre cœur. Vous voulez mieux vous comprendre, savoir où vous en êtes. Vous pourriez en apprendre sur vous-même.

Poissons
19 fév. - 20 mars

Vous aimerez communiquer, dire ce que vous pensez, éprouvez. Vous pourriez faire plusieurs rencontres et être en contact avec de nouvelles pensées. Ce qui vous amènera probablement à voir votre vie d'une manière différente. Et vous pourriez recevoir des nouvelles qui vous soulageront.

Cette semaine, la Lune transitera les signes du Bélier, du Taureau, des Gémeaux et du Cancer. Il y aura évidemment une Nouvelle Lune. Temps idéal pour débiter dans de nouvelles attitudes ou projets.

SUR INTER NET <http://www.cyberpol.net/larevue/>

SPORTS ET LOISIRS

Un quintet de "Seigneurs" aux championnats canadiens...



"Les Seigneurs de la Rive-Nord" ont délégué cinq escrimeurs aux championnats canadiens qui se déroulent actuellement depuis le 3 juin à Calgary en Alberta: Stéphane Lucas, Geneviève Therrien, Patrice Chartrand, Pierre Gaudreau et Gilbert Gélinas. A l'extrême gauche, on reconnaît Mme Lorraine Pilon, qui soutient financièrement la carrière sportive de Stéphane Lucas qui pose à ses côtés. Un geste que celui-ci apprécie grandement. (photo: Gilles Bordonado)

Le club d'escrime "Les Seigneurs de la Rive-Nord" déléguera cinq athlètes aux championnats canadiens d'escrime qui se déroulent depuis le 3 juin à Calgary en Alberta.

Gilles Bordonado

Deux podiums ?
Médaille de bronze l'an passé à ce championnat, Stéphane Lucas de Bois-des-Filion espère un podium chez les cadets. Il en va de même avec sa coéquipière Geneviève Therrien de Boisbriand.
Stéphane et Geneviève, comme Patrice Chartrand de Lorraine désirent se classer en plus parmi les huit premiers chez les juniors et les 16 premiers chez les seniors. Pierre Gaudreau de Mascouche, qui en est à ses premiers championnats canadiens, souhaite un classement dans les 16 premiers cadets et les 20 premiers juniors. L'entraîneur-chef Gilbert Gélinas de Bois-des-Filion tirera aussi à ce championnat. Classé parmi les 40 premiers au pays, il souhaite de son côté se glisser parmi les 12 premiers. Tous ces athlètes pratiquent l'épée à l'exception de Geneviève qui est une adepte du fleuret.
Les Seigneurs représenteront aussi la région par

équipe. Stéphane, Patrice et Gilbert viseront une 4e place à l'épée par équipe, eux qui avaient pris le 5e rang l'an passé.

Gala excellence
Les 40 escrimeurs du club se donnaient rendez-vous pour le gala excellence des Seigneurs de la Rive-Nord le samedi 31 mai au Centre René-Lévesque de Mascouche.

Ce gala a permis d'honorer plusieurs athlètes pour leur prestation de la dernière année. Geneviève Therrien a remporté le trophée de l'athlète ayant mieux combiné le sport et les études. Stéphane Lucas a enlevé le titre d'athlète par excellence de l'année. La nomination de révélation de l'année est allée à Valérie Landry de Boisbriand. Le compagnon de l'année ou athlète ayant le plus contribué au développement du club est Pierre Gaudreau. Patrice Chartrand a enlevé le titre d'athlète le plus travaillant. Le jury a arrêté son choix sur Cléo Wuszynsky-Poirier de Montréal comme athlète espoir le plus déterminé. Ces lauréats se sont partagés des bourses globales de 120 \$.

M. Gilbert Gélinas a remercié deux commanditaires qui ont rendu possible cette fête de clôture des Seigneurs, le restaurant Au poulet nouveau et le supermarché Métro de Mascouche.

POÊLES • FOYERS • CHEMINÉES

**RIEN À PAYER
AVANT
DÉCEMBRE 97**

Programme offert moyennant un léger supplément

**PLUS DE
70 MODÈLES EN MAGASIN
dont 17 fonctionnels**

AU GAZ

Pacific ENERGY

Informez-vous sur la nouvelle cheminée 2100° degré Garantie à vie

AU BOIS

Garantie 2100°

L'ALTERNATIVE

Qualité supérieure. Facilement portable.

NOUVEAU!

NOUVEAU!

2100° degré

MEMBRE APCHQ

Maison

CHALEUR & CONFORT

Poêles à bois

VENTE • INSTALLATION • POÊLES • CHEMINÉES

4 MAGASINS POUR MIEUX VOUS SERVIR!

694 Boul. des Seigneurs, Terrebonne 492-2054

ÊTES-VOUS PRÊT POUR LE TOUR DE L'ÎLE ?

MINELLI

LEADER®

ST-PAUL BICYCLE

Centre de Vélo inc.

Les spécialistes du cyclisme!

2940 STE-MARIE MASCOUCHE

•966-6275•

AUSSI:

Le Gardeur 581-0251
St-Eustache 491-4727



PLAN MISE DE COTE



PLAN DE VERSEMENT DIFFÉRE DISPONIBLE

VASTE CHOIX DE PIÈCES ET ACCESSOIRES

TOUS NOS VÉLOS SONT VENDUS AVEC BÉQUILLE, RÉFLECTEURS, ASSEMBLAGE, GARANTIE 1 AN ET PLUS ENCORE!

NOUS RÉPARONS TOUTES LES MARQUES SERVICE RAPIDE

Trois policiers de Terrebonne aux Jeux Mondiaux de Calgary!

Pour la première fois, le Service de police de Terrebonne/Ste-Anne-des-Plaines/Bois-des-Filion aura l'honneur d'être représenté à une prestigieuse compétition sportive d'envergure internationale. Les policiers Patrick Lepage, Stéphane Fortin et Daniel Fortier prendront part aux Jeux Mondiaux des policiers et pompiers qui se dérouleront à Calgary, du 27 juin au 4 juillet.

Joël Goulet

10 000 athlètes de 72 pays!

Cette compétition internationale, qui s'inspire du modèle des Jeux Olympiques, est présentée à tous les deux ans, en alternance sur les cinq continents. Pour cette huitième édition, la ville de Calgary se prépare à accueillir pas moins de 10 000 athlètes en provenance de 72 pays d'Europe, d'Asie, d'Afrique, d'Océanie et d'Amérique, sur le site même des Jeux Olympiques de 1988.

Tous les policiers et pompiers actifs peuvent y participer mais doivent d'abord soumettre leur candidature dans l'une des 65 disciplines en compétition. Le Service de Terrebonne/Ste-Anne-des-Plaines/Bois-des-Filion est fier de pouvoir compter cette année sur la présence en Alberta de trois de ses policiers.

Vélo de montagne et golf

Agé de 26 ans, Patrick Lepage travaille de-

puis près de sept ans comme policier à Terrebonne. Stéphane Fortin, 24 ans, assure la protection des citoyens depuis 1994. Ils sont tous les deux des adeptes de vélo de montagne et auront la chance de mesurer leur talent lors de différentes épreuves.

Stéphane devra effectuer un tracé de 9,6 km avec obstacles, une montée de 1 km ainsi qu'un cross-country de 42 km. Quant à Stéphane, inscrit dans la catégorie "poids lourds", il se contentera, en plus du parcours de 9,6 km, d'un circuit bosselé de 21 km.

Affecté à la division des enquêtes, Daniel Fortier, 34 ans, est un excellent golfeur dont l'handicap varie entre 3 et 5. Fils d'un professionnel de golf, il a lui-même déjà été assistant-professionnel et participé à plusieurs tournois amateurs.

Il tentera à Calgary de jouer les trois meilleurs rondes de sa carrière. En plus de compétitionner dans une classe ouverte, il sera jumelé à un policier d'une autre nationalité dans le cadre d'un championnat par équipe.

Une grande fierté

C'est donc avec fébrilité que nos trois athlètes attendent le début des Jeux. Avant même d'y avoir goûté, ils savent pertinemment qu'ils s'apprentent à vivre une expérience humaine et sportive inoubliable.

"C'est une occasion unique de fraterniser avec des policiers d'autres pays et de vivre une compétition sportive de très haut ni-



Le Service de police de Terrebonne/Ste-Anne-des-Plaines/Bois-des-Filion sera très bien représenté aux Jeux Mondiaux des policiers et pompiers qui auront lieu à Calgary du 27 juin au 4 juillet. On reconnaît ici Patrick Lepage, Stéphane Fortin et Daniel Fortier, trois athlètes impatients de vivre cette expérience qui s'annonce inoubliable. (Photo: Joël Goulet)

veau", de mentionner Patrick.

"Il s'agit également pour nous d'une belle opportunité de représenter notre service de police à l'échelle internationale", de renchérir Daniel.

"C'est tout un défi à relever puisque les Jeux Mondiaux accueillent des athlètes de partout dans le monde. Après une compétition d'une telle ampleur, on sera en meilleure position pour évaluer nos performances", d'ajouter

Stéphane.

Les trois policiers visent naturellement de bonnes performances mais leur objectif dépasse largement le cadre sportif: "Pour nous, le résultat sur le terrain importe beaucoup moins que le résultat hors-terrain. Par le seul fait de représenter les couleurs de notre pays, notre but est déjà atteint" devaient-ils conclure.

Coupe Norco Grip Shift de Terrebonne

151 coureurs ont pris le départ!

La huitième édition de la Coupe Norco Grip Shift de Terrebonne a été officiellement lancée le mercredi 28 mai, au populaire circuit bosselé de la Côte Boisée. Pas moins de 151 coureurs, un record de participation pour une première course, ont enfourché leur vélo de montagne et donné le meilleur d'eux-mêmes au cours de cette épreuve ponctuée par une impressionnante vitesse de croisière chez plusieurs concurrents.

Joël Goulet

David Lapointe: 26,84 km/h!

Les inscrits provenaient en grande majorité de la région métropolitaine, principalement de Montréal, Laval, la Rive-Sud et Lanaudière. Le parcours était très sec, donc très rapide, de sorte que les participants y sont allés à fond de train lors de cette première d'une série de 11 épreuves.

Dans la très compétitive catégorie "senior élite homme", David Lapointe, de l'équipe Sentier Plein Air a complété les 21 kilomè-

tres au premier rang grâce à un temps de 46:53. Sa vitesse moyenne s'élevait à 26,84 km/h! Il a devancé de justesse Robin Tétréault (46:58) et Eric Fournier (46:59).

Au niveau "senior expert homme", Patrick St-Onge (Cellular One) a été le premier à franchir le fil d'arrivée. Chez les femmes, Christine Cogger (Martin Swiss) a ravi le premier rang.

Du côté du "junior élite homme", Jean-Philippe Provost (Bob Cyclo Sport) s'est distingué avec un chrono de 41:54, devançant facilement David Bergeron (44:15).

Les autres gagnants de cette première tranche sont Hugo Boily (minime homme), Theo Van Brabant (cadet homme), Jean-François Lesage (junior sport homme), Sophie Duguay (junior sport femme), Benoît Dussault (senior sport homme), Alain Garceau (vétérain maître homme) et Sophie Boileau (senior sport femme).

Gare à la marmotte!

Petite note amusante en terminant. Le Terrebonnien Jean-Pierre Pinard, qui courait dans la catégorie "vétérain maître homme", a eu droit à toute une surprise en heurtant une roche...vivante!



La première course de la saison à la Côte Boisée a donné lieu à plusieurs luttes intéressantes, notamment dans la catégorie "senior élite homme" où le vainqueur David Lapointe n'a devancé son plus proche poursuivant que par cinq secondes. (Photo: Joël Goulet)

En effet, en pleine course, il a frappé la mascotte de la Côte Boisée, une sympathique marmotte surnommée affectueusement "Rabert". Heureusement, il y a eu plus de peur que de

mal puisque "Rabert", établi depuis plusieurs années sur le circuit, a été revu en pleine forme quelques jours plus tard.

Sous un soleil radieux...

C'est sous un soleil radieux que se déroulait la 13e édition du tournoi de golf annuel de la Chambre de commerce de Mascouche, sur les allées du Club de golf Mascouche, le mardi 27 mai.

Pas moins de 152 golfeurs ont pris part à cette compétition amicale de style "vegas", permettant à la Chambre de commerce de connaître un autre franc succès. Une trentaine d'autres personnes se sont jointes au groupe pour le souper en soirée au Restaurant Gio's.

Le tournoi a finalement été remporté par le quatuor des Automobiles A. Chaput, qui a ramené une carte de - 10. Plusieurs commanditaires ont assuré la présentation de l'événement et le comité organisateur formé de Ginette Rabouin, Alain Proulx, Ronald Brisebois, Jacques Belzile, Donald Mailly, Richard Bois et Louise Hervieux, tient à les remercier chaleureusement. On les reconnaît ici en compagnie de Me Sonia Brière, la présidente Annie Charron, Linda Bédard et Jocelyn Gariépy. (Texte et photo: Joël Goulet)



Réservez dès maintenant votre **PUBLICITÉ** dans le fameux **GUIDE «ROUGE»**

L'OUTIL PAR EXCELLENCE POUR VOUS AIDER EN AFFAIRES!

Cette année...faites partie de l'équipe gagnante

DERNIER APPEL!

POUR VOTRE MESSAGE PUBLICITAIRE

Le GUIDE DES ADRESSES

1997 - 1998 - 43^e ANNÉE DE PUBLICATION

DERNIER APPEL!

IL NE VOUS RESTE QUE QUELQUES JOURS POUR RÉSERVER VOTRE ESPACE DANS LE GUIDE

POUR UN RENDEZ-VOUS SANS OBLIGATION
NICOLE BOISVERT
représentante en publicité
au

964-4444



Engouement pour le ballon rond...

S'il y a un sport qui monte à l'heure actuelle chez les jeunes, c'est bien le soccer. On en a eu une autre belle preuve alors que 125 jeunes du secondaire se sont donnés rendez-vous le mercredi 28 mai au parc Dumais, espace vert bordant l'école secondaire des Rives à Lachenaie, pour participer au tournoi annuel de soccer de la Commission scolaire des Manoirs.

Gilles Bordonado

11 équipes de six écoles

Six écoles secondaires ont délégué des formations masculines et féminines. 11 équipes se sont finalement fait la lutte lors de ce tournoi de saveur récréative, six de garçons et cinq de filles.

Ce tournoi a révélé l'expérience et le talent des joueurs et joueuses de l'école des Trois Saisons qui l'ont emporté dans les deux catégories. Outre cette institution, les cinq autres écoles qui ont envoyé des équipes sont les écoles des Rives, Léopold-Gravel, L'Odyssee, Le Prélude et Le Manoir. Les résultats ont varié selon l'expérience des élèves pour cette discipline, que plusieurs pratiquent pendant l'été.

Les 25 joutes se sont jouées sur trois terrains et ce sont des élèves de l'école des Rives, arbitres reconnus par la fédération, qui y ont officié en toute neutralité, nous a confié M. Michel Levesque, enseignant en éducation physique à cette école et coordonnateur de l'événement. Cette classique annuelle fort populaire sera assurément de retour l'an prochain, comme c'est le cas depuis près de dix ans maintenant.



Garçons et filles ont déployé beaucoup d'énergie lors du tournoi de soccer scolaire tenu au parc Dumais de Lachenaie. On voit ici l'un des élèves de l'école des Trois-Saisons de Terrebonne qui marquera un joli but suite à une montée complétée par une glissade réussie et ce, aux dépens de l'école Léopold-Gravel. Trois-Saisons remportera d'ailleurs ce tournoi dans les deux catégories. (photo: Gilles Bordonado)

Aider à sauver une vie !

(LD) Le service des loisirs de la Ville de La Plaine vous informe qu'un cours de premiers soins et de réanimation cardiaque (R.C.R.) est offert à la population, les 2, 4, 9 et 11 juin, de 19h à 22h. Ce cours est d'une durée de 12 heures.

Ce cours a pour but de permettre aux gens d'évaluer une situation d'urgence, de sauver une vie, d'empêcher que ne s'aggrave une blessure, de communiquer avec les secours d'urgence et enfin de pouvoir rassurer les victimes. Le coût est de 62,50 \$ pour les résidents et de 93,75 \$ pour les non-résidents.

De plus on propose un cours de six heures de réanimation cardiaque (R.C.R.) qui se veut une mise à jour de ce cours. Celui-ci vous permettra de faire une mise à jour de la technique de réanimation cardio-respiratoire. Il se donnera les 2 et 4 juin de 19h à 22h. Coût: résident, 33,50 \$ et non-résident, 50,25 \$.

Les cours auront lieu au service des loisirs au 6 900 Guérin à La Plaine. Pour autres informations: 968-1012.

Les fripouilles et ses petits arrivent en ville !

Déjà, c'est le temps de penser au programme offert dans les terrains de jeux de la Ville de Terrebonne.

Louise Despatie
Celui des « Frippouilles » s'adresse aux jeunes de 4 et 5 ans. Les rencontres ont lieu durant deux heures 30 deux fois/semaine. Vous pourrez inscrire votre petit avec le formulaire d'inscription du cahier des loisirs distribué à la mi-mai à tous les résidents.

« Les Frippouilles », c'est pour les 6 - 12 ans. Pour eux, on offre des nouveautés, des sorties, des activités bien spéciales et du plaisir garanti. Aux 10 - 12 ans, à l'école des Trois-Saisons, on proposera des activités à la carte en plus du programme adapté pour eux.

Vous pourrez inscrire les jeunes par la poste en envoyant les coordonnées ainsi que le paiement par chèque, avant le 6 juin pour bénéficier du tarif de pré-inscription.

Contactez le service des loisirs pour toutes autres informations: 471-4192, poste 400.

Les parcs de Terrebonne ferment à 22h

(GB) Veuillez noter que les parcs municipaux de Terrebonne sont ouverts au public de 7h à 22h. Après cette heure, il est interdit d'y circuler.

Cette mesure s'applique à tous les parcs, sauf aux plateaux sportifs qui seront ouverts jusqu'à 1h du matin. Des exceptions peuvent être obtenues dans certains parcs pour la tenue d'activités spéciales, mais celles-ci doivent obligatoirement faire l'objet d'une résolution officielle du conseil municipal.

J'AIME MON ESCORT

POUR LE MEILLEUR et pour le PRIX

LE PLAISIR DE CHANGER DE VÉHICULE AUX DEUX ANS

Véhicules tels qu'illustrés

Escort LX 97 4 portes ou familiale UN SEUL PRIX

1999\$

par mois



TRANSPORT INCLUS
AUCUN DÉPÔT DE SÉCURITÉ REQUIS

Première mensualité exigée. Immatriculation, assurances et taxes en sus.
Des frais de 0,08 \$ de kilomètre après 36 000 kilomètres et d'autres conditions s'appliquent.

CHOISISSEZ LE PAIEMENT QUI VOUS CONVIENT LE MIEUX

MISE DE FONDS ou échange équivalent	MENSUALITÉ LOCATION 24 MOIS
2 295\$	199\$
1 150\$	249\$

LOCATION SANS COMPTANT DISPONIBLE



Commanditaire
officiel des Expos
de Montréal

- Nouveau moteur de 2 litres, 110 ch
- Transmission manuelle 5 vitesses
- Deux sacs gonflables
- Freins assistés
- Radio AM/FM stéréo avec haut-parleurs haut de gamme
- Sécurité enfants aux portes arrière
- Glaces teintées
- Banquette arrière à dossier divisé 60/40 repliable

GRUPE D'ÉQUIPEMENTS PRÉFÉRÉS 011A :

- Climatiseur
- Deux rétroviseurs à réglage électrique
- Entrée sans clé du côté conducteur avec 2 télécommandes

OFFRES D'UNE DURÉE LIMITÉE

PROGRAMME POUR DIPLÔMÉS: Obtenez un rabais supplémentaire de 750 \$. Voyez votre concessionnaire pour les détails.



CADEAU AVEC ESSAI ROUTIER

Terrebonne

LINCOLN MERCURY

Lachenaie

1345, GRANDE ALLÉE LACHENAIE

492-2929 (près de montée Masson)

MERCURY
LINCOLN

POUR VENDRE
OU ACHETER...
964-4444

Ille Jeux de la Francophonie

Julie Blaquièrre a son billet pour le Madagascar!



Grâce à une médaille de bronze aux championnats canadiens senior et une victoire décisive sur une Québécoise, Julie Blaquièrre de Terrebonne s'est qualifiée pour les Ille Jeux de la Francophonie qui se tiennent au Madagascar du 27 août au 6 septembre. Elle pose ici avec son entraîneur Gilles Lachaine.

Julie Blaquièrre découvrira le Madagascar. Membre du club de judo de Terrebonne, Julie s'est qualifiée pour les Ille Jeux de la Francophonie qui auront lieu dans cette île de l'océan Indien du 27 août au 6 septembre prochain.

Gilles Bordonado

Julie, 16 ans et toujours d'âge junior, s'est classée pour ces jeux prestigieux grâce à la troisième place qu'elle a enlevée lors des championnats canadiens senior qui se déroulaient à Lethbridge en Alberta les 17 et 18 mai dernier.

Julie a remporté quatre combats et subi qu'un seul revers. Elle a surtout enlevé son combat pour la médaille de bronze contre une Québécoise, la seule qui pouvait lui ravir son poste au sein de l'équipe du Québec pour les Jeux. Julie était prête pour ce rendez-vous albertain. Elle a remporté trois victoires par ippon, des victoires instantanées sur un geste technique. Quant à son revers, il fut signé par décision des juges.

En Alberta, Julie a rejoint son entraîneur

Gilles Lachaine à trois reprises par téléphone. "C'est la première fois que je "cochais" par téléphone", confiera M. Lachaine, retenu au Québec, mais qui connaissait fort bien les adversaires de Julie. Et ses conseils ont semblé porter fruits.

De son côté, Julie réalise tout un exploit. Elle sera sûrement la seule judoka d'âge junior sur l'équipe du Québec. Son développement est phénoménal, elle est promise à un bel avenir. "Cette décision de la Fédération de judo du Québec est cohérente en fonction de la politique de soutien à la relève", précisera M. Lachaine.

Quant à Julie, elle est aux anges. Elle fera partie des 110 athlètes, artistes, entraîneurs et membres de l'équipe du Québec présent en République Malgache. Sur place, elle retrouvera plus de 2 000 participants venus de 49 pays et gouvernements ayant le français en partage.

Soulignons qu'en 1994, une autre membre du Club de judo de Terrebonne, Danielle Ferland, avait pris part aux Ille Jeux de la Francophonie qui étaient alors tenus en France. Le sprinter Martin Proulx de Terrebonne était également de ces Jeux.

Les Jeux de la Francophonie dans la mire de Stéphane Desormiers



Le boxeur Stéphane Desormiers de Terrebonne a dû se contenter de la médaille de bronze lors des Gants dorés, suite une bataille très serrée en demi-finale contre l'éventuel gagnant, Joaquim Alcine (photo). Il conserve néanmoins ses chances de participer aux Jeux de la Francophonie.

Le boxeur Stéphane Desormiers de Terrebonne et vice-champion canadien chez les 132 kg conserve toujours ses chances de participer aux Jeux de la Francophonie à Madagascar en août prochain.

Gilles Bordonado

Médaillé de bronze aux Gants dorés Le résident de l'île Saint-Jean doit cette ultime chance d'être sélectionné à sa solide performance au championnat canadien et aux talents indéniables qu'il montre sur le ring. Car ses chances d'aller en République Malgache semblaient nulles après les gants dorés. Le membre du club Champion a dû se contenter de la médaille de bronze lors de cette prestigieuse compétition qui se tenait du 23 au 25 mai au Cap de la Madeleine.

Stéphane, qui s'est battu chez les 139 livres, a perdu une bataille de cinq rounds spectaculaire et très serrée en demi-finale contre l'éventuel gagnant, Joaquim Alcine, qui s'est déjà battu par le passé chez les 165 livres! La rencontre fut même déclarée "combat de la

soirée" par les organisateurs.

Mais Yvon Michel, entraîneur-chef de l'équipe nationale, conscient du grand talent de Stéphane, a dit espérer pouvoir amener deux boxeurs chez les 139 livres aux Jeux de la Francophonie.

Combats internationaux contre l'Australie

Pour vérifier le talent et le désir de Desormiers et Alcine, M. Michel les amène tous deux cette semaine à Halifax en Nouvelle-Écosse où ils prendront part à une rencontre internationale Australie-Canada. Les deux combats qui attendent Stéphane et Joaquim Alcine seront difficiles. Ils rencontreront deux excellents boxeurs australiens, dont le champion en titre de ce pays. Ces batailles pourraient être cruciales en vue des Jeux de la Francophonie.

Rencontré en début de semaine, Stéphane a indiqué qu'il allait se défoncer lors de cette réunion internationale et offrir la meilleure performance possible pour impressionner M. Michel et les sélectionneurs canadiens et québécois.

GOLF

pour hommes et femmes



MAX GOLF

GRATUIT!

Chandail golf
(Valeur 60\$)
avec achat de
200\$ et plus
Hommes et
femmes

- Lyle et Scott
- Aureus
- Citadin
- Guess Golf
- Joni Canada
- Reebok
- Spalding
- Lunettes Bollé

- Marcia
- Sac MacGregor
- Sun Ice golf
- Sac Fairway
- E.P. Pro
- Soulier Dexter
- Ralph Lauren
- Sansabelt

- Parapluie
- Chapeaux
- Casquettes
- Accessoires



LES VÊTEMENTS

Laurent Gervais Inc.

1020, boul. des Seigneurs, Terrebonne

Tél.: 471-8422

 Chèques personnels acceptés

Comme de véritables jeux olympiques...

Il s'en est dépensé de l'énergie au parc Vaillant les 27 et 28 mai, alors que 500 petits olympiens de 10 à 12 ans de 20 écoles primaires se donnaient rendez-vous à l'école primaire Esther-Blondin de Terrebonne pour la 14e édition des Olympiades de la Commission scolaire des Manoirs.

Gilles Bordonado

L'équipe locale est championne !

Ces "mini" jeux olympiques étaient sur deux jours, dix écoles compétitionnaient le mardi et 10 le mercredi. Le rendez-vous a permis à chaque élève participant de démontrer ses talents à quatre de huit disciplines inscrites au programme: le lancer du disque et du poids, le saut en hauteur, en longueur avec et sans élan, et les courses du 50 mètres, du 150 mètres et du 60 mètres haies, nous a confirmé Mme Lyne Lavoie, coordonnatrice de la compétition et conseillère pédagogique à la commission scolaire.

Chaque école primaire participante (20 des 22 de la commission scolaire étaient au rendez-vous) déléguait 25 élèves de 5e et 6e année. La compétition était coordonnée par 35

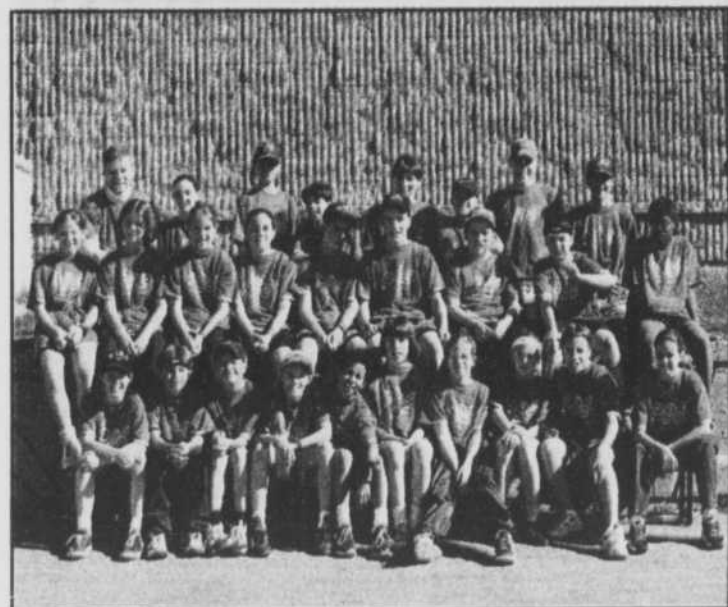
bénévoles, dont bon nombre d'adultes, mais aussi de jeunes de l'école Esther-Blondin qui accueillait la compétition sur ses "terres".

Les élèves de cette institution ont fait honneur aux leurs, en remportant le premier rang lors de la deuxième journée de compétition, mais aussi au classement général des 20 équipes participantes. Une euphorie bien compréhensible s'est d'ailleurs emparée de ce groupe d'élèves sous la direction des entraîneurs Caroline Proulx et Jacqueline Harvey à l'annonce des résultats. Soulignons la très solide performance de l'équipe de l'école Aux 4-Vents de Mascouche qui a enlevé le titre lors de la première journée des Olympiades. Cette équipe est dirigée par Nancy Renaud et Claude Dupras. Au classement général, l'école Bernard-Corbin de Lachenaie, championne pendant nombre d'années, a fait belle figure terminant au 3e rang et ce, ex-aequo avec les écoles La Mennais de Mascouche et Arc-en-ciel de Lachenaie.

Pour les 500 participants, ces olympiades furent une belle opportunité pour eux de se dépasser et de s'amuser entre amis sous un beau soleil propice à une ambiance sportive très agréable.



L'équipe de l'école Esther-Blondin de Terrebonne a terminé au premier rang lors de la deuxième journée des 14e Olympiades scolaires de la Commission scolaire des Manoirs. La formation sous la direction des entraîneurs Caroline Proulx et Jacqueline Harvey a pris la première place au classement général des deux journées de compétitions. (photo: Gilles Bordonado)



La très solide équipe de l'école Aux 4-Vents de Mascouche a enlevé le titre lors de la première journée des Olympiades et pris le second rang au classement général. Cette équipe est dirigée par Nancy Renaud et Claude Dupras.

Indispensables !

En marge des Olympiades scolaires, La Revue a découvert deux grandes bénévoles qui n'ont, de mémoire d'homme, jamais manqué ce grand rendez-vous annuel avec l'athlétisme. Il s'agit de Nicole Bragdon et Michèle Auclair qui, année après année, compilent tous les résultats des jeunes athlètes sur ordinateur.

Sans ces deux rescapées du Club d'athlétisme Omega, première association organisatrice de

la classique il y a 14 ans, toute cette compilation serait bien compliquée pour le comité organisateur. Elles sont pour ainsi dire indispensables ! Bravo mesdames ! (texte et photo: Gilles Bordonado)



BOUTIQUE SPÉCIALISÉE
 Vente d'équipements, de vêtements et d'accessoires de golf
 Vente d'articles promotionnels
 Réparation d'équipement

LEÇON DE GOLF
 Privées et de groupe

LOCATION D'ÉQUIPEMENTS

RÉSERVATION: 964-2251
 2075 côte Terrebonne
 LE VERSANT Terrebonne

TERRAIN DE PRATIQUE ÉCLAIR
 3 MAGNIFIQUES PARCOURS
 Deux parcours 18 trous réguliers
 Un parcours 18 trous par 3

OUVERTURE
 D'UN 4^e PARCOURS
 18 trous pour 1998

RESTO - BAR - TERRASSE
 Déjeuner, diner & souper

SALLE À MANGER
 Fine cuisine italienne

SALLE DE RÉCEPTION
 Mariages, anniversaires, réceptions
 du temps des Fêtes, tournois de golf,
 conférences & congrès.



OBTENEZ
VOTRE
CRAYON DU
GRAND
PRIX
*AVEC TOUT ACHAT

GOODYEAR

LE PNEU OFFICIEL DU GRAND PRIX.

C'est aussi le pneu officiel de tous les jours*

Avec TANT DE MORDANT sous la pluie

C'EST GÉNIAL L'ÉTÉ!

Traitement
anti-rouille
SEULEMENT
49⁹⁵\$



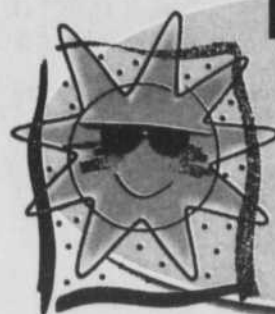
GOODYEAR INTREPID

Le toutes saisons économique
doté d'un Aquacanal!

Offert à compter de

49⁹⁵\$
P155/R13
FLANC NOIR

MÉCANIQUE GÉNÉRALE



INSPECTION D'ÉTÉ INCLUANT CHANGEMENT D'HUILE

19⁹⁵\$



Collectionnez des milles aériens Air Miles à l'achat de pneus Goodyear et de services automobiles. Les prix peuvent varier sans préavis. *Chez les détaillants participants

*En effet, plus de gens roulent sur des Goodyear que sur tout autre pneu!

GOODYEAR

PNEU ARGENTEUIL TERREBONNE (1995)

1810, chemin Gascon 492-0487



AUCUN PAIEMENT AUCUN INTÉRÊT PENDANT 3 MOIS

SUR APPROBATION DU CRÉDIT

Goodyear. Comptez sur nous